



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelijke vragen**

—

**Commissie voor de Ruimtelijke
Ordening, de Stedenbouw
en het Grondbeleid**

—

**VERGADERING VAN
DINSDAG 12 NOVEMBER 2013**

—

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

—

**Commission de l'Aménagement
du Territoire, de l'Urbanisme
et de la Politique foncière**

—

**RÉUNION DU
MARDI 12 NOVEMBRE 2013**

—

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

INHOUD

INTERPELLATIES	9
- van mevrouw Dominique Braeckman	9
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,	
betreffende "de moeilijkheden van de bejaarden inzake ruimtelijke ordening".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Rudi Vervoort</i> , minister-president, <i>mevrouw Dominique Braeckman</i> .	12
- van de heer Alain Maron	16
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,	
betreffende "de mogelijke herbestemming van kazernes als studentenwoningen".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Rudi Vervoort</i> , minister-president, <i>de heer Alain Maron</i> .	18
- van mevrouw Bianca Debaets	21
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke	

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS	9
- de Mme Dominique Braeckman	9
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,	
concernant "les difficultés des personnes âgées rencontrées dans l'aménagement du territoire".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Rudi Vervoort</i> , ministre-président, <i>Mme Dominique Braeckman</i> .	12
- de M. Alain Maron	16
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,	
concernant "la réaffectation possible de casernes en logements étudiants".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Rudi Vervoort</i> , ministre-président, <i>M. Alain Maron</i> .	18
- de Mme Bianca Debaets	21
à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de	

Ordering, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,		l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "het gebrek aan stadscampings in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".		concernant "le manque de campings dans la Région de Bruxelles-Capitale".	
- van de heer Gaëtan Van Goidsenhoven	22	- de M. Gaëtan Van Goidsenhoven	22
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "het richtplan Kanaal".		concernant "le plan directeur Canal".	
Toegevoegde interpellatie van de heer Walter Vandenbossche,	22	Interpellation jointe de M. Walter Vandenbossche,	22
betreffende "de Renaultsite te Anderlecht".		concernant "le site Renault d'Anderlecht".	
<i>Bespreking – Sprekers: Mevrouw Annemie Maes, Mevrouw Marie Nagy, de heer Rudi Vervoort, minister-president, de heer Gaëtan Van Goidsenhoven.</i>	23	<i>Discussion – Orateurs: Mme Annemie Maes, Mme Marie Nagy, M. Rudi Vervoort, ministre-président, M. Gaëtan Van Goidsenhoven.</i>	23
- van de heer Paul De Ridder	30	- de M. Paul De Ridder	30
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "de vroegmarkt Mabru en het Europees Centrum voor groenten en fruit".		concernant "le marché matinal Mabru et le Centre européen des fruits et légumes".	
<i>Bespreking – Spreker: de heer Rudi Vervoort, minister-president.</i>	32	<i>Discussion – Orateur: M. Rudi Vervoort, ministre-président.</i>	32

<p>- van de heer Alain Maron</p> <p>tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,</p> <p>betreffende "de mededeling van de minister-president van 2 oktober 2013 over de Zuidwijk".</p> <p><i>Bespreking – Sprekers: de heer Rudi Vervoort, minister-president, de heer Alain Maron.</i></p> <p>- van de heer Willem Draps</p> <p>tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,</p> <p>betreffende "de informatie aan het parlement in het kader van de procedures voor het opstellen van het GPDO en het wijzigen van het GBP".</p> <p><i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Marie Nagy, voorzitter, de heer Rudi Vervoort, minister-president, de heer Willem Draps.</i></p> <p>- van de heer Vincent Lurquin</p> <p>tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,</p>	<p>35</p> <p>37</p> <p>45</p> <p>47</p> <p>51</p>	<p>- de M. Alain Maron</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p> <p>concernant "la communication du ministre-président du 2 octobre 2013 sur le quartier du Midi".</p> <p><i>Discussion – Orateurs : M. Rudi Vervoort, ministre-président, M. Alain Maron.</i></p> <p>- de M. Willem Draps</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p> <p>concernant "l'information du parlement dans les procédures d'élaboration du PRDD et de modification du PRAS".</p> <p><i>Discussion – Orateurs : Mme Marie Nagy, présidente, M. Rudi Vervoort, ministre-président, M. Willem Draps.</i></p> <p>- de M. Vincent Lurquin</p> <p>à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,</p>	<p>35</p> <p>37</p> <p>45</p> <p>47</p> <p>51</p>
---	---	--	---

betreffende "de maatregelen voor de integratie van woonwagengebouwers".		concernant "les mesures d'intégration des gens du voyage".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Rudi Vervoort, minister-president, de heer Vincent Lurquin.</i>	54	<i>Discussion – Orateurs : M. Rudi Vervoort, ministre-président, M. Vincent Lurquin.</i>	54
- van de heer Alain Maron	57	- de M. Alain Maron	57
tot de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelings-samenwerking,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "het nieuwe besluit van de regering betreffende de stedenbouwkundige lasten".		concernant "le nouvel arrêté du gouvernement relatif aux charges d'urbanisme".	
<i>Bespreking – Sprekers: de heer Rudi Vervoort, minister-president, de heer Alain Maron.</i>	60	<i>Discussion – Orateurs : M. Rudi Vervoort, ministre-président, M. Alain Maron.</i>	60
MONDELINGE VRAGEN	64	QUESTION ORALES	64
- van mevrouw Carla Dejonghe	64	- de Mme Carla Dejonghe	64
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,	
betreffende "het gebrek aan kunstenaarsateliers in Brussel".		concernant "la pénurie d'ateliers d'artistes à Bruxelles".	
- van mevrouw Anne Dirix	64	- de Mme Anne Dirix	64
aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen,		à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de	

Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de toekomst van de vroegere kliniek Dewin".

- van mevrouw Julie de Grootte

69

aan de heer Rudi Vervoort, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de renovatie van het Astoria-hotel".

l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "le devenir de l'ancienne clinique Dewin".

- de Mme Julie de Grootte

69

à M. Rudi Vervoort, ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

concernant "la rénovation de l'hôtel Astoria".

*Voorzitterschap: mevrouw Marie Nagy, voorzitter.
Présidence : Mme Marie Nagy, présidente.*

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW DOMINIQUE BRAECKMAN

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de moeilijkheden van de bejaarden inzake ruimtelijke ordening".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman (*in het Frans*).- *In juni verscheen een veelbesproken studie over de programmering van structuren voor opvang, zorg en thuishulp voor bejaarden, die besteld was door de gemeenschapscommissies.*

Daaruit blijkt dat bejaarden die zorg nodig hebben, financiële moeilijkheden ondervinden of in een onaangepaste woning of een achtergestelde buurt wonen, toch meestal verkiezen om zo lang mogelijk thuis te blijven wonen. Dat mogelijk maken is zeker de beste oplossing, maar er komt toch een moment waarop thuiszorg alleen niet volstaat en de bejaarden een beroep moeten doen op een rusthuis, een rust-en verzorgingstehuis (RVT) of een alternatieve instelling.

De studie omvat een aantal algemene gegevens over de bejaarden (stijgend aantal, toenemende

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME DOMINIQUE BRAECKMAN

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les difficultés des personnes âgées rencontrées dans l'aménagement du territoire".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Une étude sur la question des personnes âgées à Bruxelles nous a été présentée au mois de juin. Elle a, depuis, fait l'objet de nombreuses interpellations auprès des différents ministres compétents. Pour compléter les éléments de réponse apportés lors du séminaire de Liège, je trouve important d'y revenir. Cette étude de la programmation des structures d'accueil, de soin et de services à domicile pour les personnes âgées a été commandée en 2010 par la Commission communautaire française (Cocof), la Commission communautaire commune (Cocom) et les autorités flamandes.

Elle dégage notamment que, même lorsque les personnes âgées ont besoin de soins, éprouvent des difficultés financières, vivent dans un logement inadapté ou habitent dans un quartier défavorisé, elles préfèrent continuer à vivre chez elles dans la

diversiteit, ongelijke geografische verdeling, oververtegenwoordiging van vrouwen) en wijst op de moeilijkheden die zij ondervinden. Problemen die vaak vermeld worden, zijn vervuiling, verkeersdrukte en onveiligheid. Veel ouderen klagen over de toestand van de trottoirs en over het feit dat er geen openbare toiletten, postkantoren, banken en dergelijke in hun buurt te vinden zijn.

De onderzoekers benadrukken dat niet alleen de toegang tot zorgverlening en een aangepaste woning belangrijk zijn, maar dat daarnaast de buurt aangepast moet zijn aan de aanwezigheid van bejaarden. Zij zijn erg gehecht aan hun omgeving en bovendien verkleint hun actieradius met de jaren.

(Mevrouw Annemie Maes, derde ondervoorzitter, treedt als voorzitter op)

De bejaarden zelf zijn vaak meer begaan met hun leefomgeving dan met de zorg die ze krijgen. Als ze niet meer buiten kunnen komen, raken ze erg snel geïsoleerd.

Mijnheer de minister-president, kent u de resultaten van de studie? Hebt u binnen de interministeriële conferentie (IMC) Sociale Zaken en Gezondheid gewerkt aan de problemen op het vlak van ruimtelijke ordening die bejaarden verhinderen om thuis te blijven wonen? Welke aanbevelingen heeft de IMC geformuleerd? Stroken die met de resultaten van de studie?

Het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) moet doelstellingen vastleggen voor de ontwikkeling van het gewest op alle vlakken en is dus het instrument bij uitstek om te werken aan een betere verdeling van de openbare ruimte en aan de ontwikkeling van duurzame wijken. Welke krachtlijnen uit het GPDO voldoen aan de aanbevelingen van de studie?

Het doel moet zijn om bejaarden en behoeftigen niet te isoleren in een instelling, maar om hun bestaande omgeving zo leefbaar mogelijk te maken. Alleen dan kunnen zij een rol blijven spelen in de maatschappij en bijdragen tot een intergenerationele samenleving.

De algemene beleidsverklaring en het ontwerp van

majorité des cas. Faire en sorte que les personnes âgées puissent continuer à faire ce choix le plus longtemps possible est, certes, le modèle optimal à suivre. Pourtant, ce modèle a ses limites, notamment quand la personne âgée perd son autonomie à un point tel que les services à domicile ne peuvent plus compenser les manques.

Les personnes dans cette situation peuvent alors s'adresser à des institutions telles que les maisons de repos (MR) ou les maisons de repos et de soins (MRS), ou des institutions plus alternatives.

Après avoir décliné une série de caractéristiques relatives à la situation des personnes âgées (nombre en augmentation, diversité grandissante, répartition inégale sur le territoire, surreprésentation des femmes), les auteurs de l'étude ont mis en avant des difficultés dans divers registres (soins, logements), dont les problèmes de vie dans les quartiers. Parmi ces problèmes, les chercheurs ont remarqué que les questions de dégradation, de pollution, d'intensité du trafic et d'insécurité revenaient particulièrement souvent. L'état des trottoirs sont l'un des aspects des infrastructures dont se plaignent beaucoup les aînés. Les personnes âgées indiquent que ce qui manque le plus dans leur quartier sont des toilettes publiques, un bureau de poste, des lieux culturels et des bancs.

Les chercheurs le rappellent : s'il est nécessaire d'avoir accès aux soins et services, s'il est nécessaire d'avoir un logement adapté, le tout doit exister dans un quartier adapté, au risque de faire subir à la personne âgée le syndrome de la cage dorée. Les personnes âgées ont une attache territoriale prononcée et accordent beaucoup d'importance à leur voisinage et aux contacts dans leur quartier, d'autant que leur vieillissement va de pair avec une diminution de leur rayon d'action. L'importance du quartier va croître proportionnellement au poids des ans.

(Mme Annemie Maes, troisième vice-présidente, prend place au fauteuil présidentiel)

Dans la liste des prérogatives des aînés, un environnement agréable se situe avant les préoccupations liées à la qualité des soins. Si les personnes n'ont plus le loisir de sortir de chez elles, le danger d'isolement et la perte d'autonomie

GPDO steunen de ontwikkeling van intergenerationele, collectieve en solidaire woningen. Dat is uitstekend, maar de gemeenten moeten het spel meespelen en moeten het probleem van de individualisering van de sociale rechten aanpakken. Een deel van het werk moet op federaal niveau gebeuren maar ook het gewest moet zijn invloed aanwenden.

ne sont jamais loin.

M. le ministre-président, avez-vous pris connaissance des résultats de cette étude ? Avez-vous travaillé ces problèmes liés à la qualité de l'aménagement du territoire au sein de la conférence interministérielle social-santé visant à faciliter le maintien des personnes âgées à domicile ? Si oui, des recommandations en ont-elles émané et croisent-elles celles que l'on retrouve dans l'étude ayant trait à un aménagement des quartiers qui soit favorable aux personnes âgées ?

Par ailleurs, le projet de Plan régional de développement durable (PRDD) finalisé doit fixer des objectifs de développement de la Région dans tous les aspects de la vie des citoyens et des citoyennes. Il doit donc être un outil majeur pour inscrire dans les textes la volonté de s'engager vers une société plus respectueuse de tous et, en tout cas, pour reposer la question du meilleur partage de l'espace public, de la mixité des fonctions et de la multiplication de quartiers durables. Pouvez-vous évoquer quelques-unes des idées phares qui rencontrent les conclusions et recommandations de l'étude ?

Le but est de ne pas isoler les personnes âgées et dépendantes dans un complexe, aussi joli soit-il, mais d'offrir l'opportunité que l'environnement existant, moyennant les interventions nécessaires, reste ou devienne vivable pour tout un chacun, en particulier pour les plus fragiles. Ce n'est que comme cela que les personnes âgées pourront continuer à jouer un rôle actif dans la société. C'est également cela qui favorise une société intergénérationnelle.

La déclaration de politique générale et le projet de PRDD indiquent la volonté de développer les logements intergénérationnels, collectifs et solidaires. Et cela permettra une société sans ghetto. Encore faut-il que les communes jouent le jeu et que la question de l'individualisation des droits sociaux soit traitée une bonne fois, à tout le moins pour les logements alternatifs aux MR et aux MRS. Si le débat doit avoir lieu au niveau fédéral, l'influence de la Région n'y est sans doute pas nulle et j'espère qu'elle permettra que l'on avance sur cette question.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Uiteraard krijgen de bejaarden in Brussel mijn volledige aandacht, zowel in het kader van de interministeriële conferentie (IMC) Sociale Zaken en Gezondheid als van het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO).*

Ik heb kennis genomen van voorgemelde studie van de VUB, die aandacht besteedt aan de specifieke situatie in Brussel, en waarnaar overigens uitdrukkelijk wordt verwezen in het GPDO.

De problematiek van de bejaarden komt in de verschillende hoofdstukken van dat plan aan bod:

Inzake huisvesting moeten er steunmaatregelen komen voor de realisatie van kangoeroewoningen en voor de aanpassing van bestaande woningen, zodat bejaarden er langer kunnen blijven wonen.

Het plan promoot een stedelijk model waar de buurt centraal staat, dat aan de behoeften van bejaarden beantwoordt maar die ook alle andere bewoners ten goede komt.

Inzake openbare ruimte wordt het voetgangersverkeer verbeterd.

Het GPDO stelt een versterking van het groene netwerk voor evenals de creatie van nieuwe groene en recreatieve ruimten.

Tot slot bevat het GPDO het advies om een specifiek ouderenplan te ontwikkelen, gelet op de nieuwe bevoegdheden van de Brusselse instellingen in het kader van de zesde staatshervorming.

De werkzaamheden van de IMC Sociale Zaken en Gezondheid komen aan bod in dat deel van het ontwerp van GPDO dat aan het sociaal beleid gewijd is. De IMC deed een paar aanbevelingen inzake het toekomstige ouderenplan:

- institutioneel overleg tot stand brengen om

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Il est évident que la situation des personnes âgées à Bruxelles a retenu mon attention, que ce soit dans le cadre de la Conférence interministérielle (CIM) social-santé ou du Plan régional de développement durable (PRDD).

J'ai bien sûr pris connaissance de cette étude de la VUB car elle met en évidence des caractéristiques spécifiques à Bruxelles et le PRDD y fait d'ailleurs expressément référence.

Le PRDD a intégré la problématique des personnes âgées dans ses différents chapitres :

- en matière de logements, il préconise des aides pour l'adaptation des logements afin de maintenir à domicile des personnes âgées, de même que les logements transgénérationnels.

- Le PRDD intègre les principes de la ville de proximité et des distances courtes en s'appuyant sur le renforcement des noyaux d'identité locale des quartiers. Cette stratégie est particulièrement adaptée aux besoins des personnes âgées, car elle leur permet de trouver à distance de marche de leur domicile les services et commerces de proximité nécessaires. Cette stratégie est, de plus, profitable à tous les habitants puisqu'elle permet de limiter l'usage de la mobilité qu'on qualifiera de "mécanique".

- En matière d'espaces publics, toute la stratégie d'amélioration qualitative des espaces publics et de la circulation piétonne est évidemment également au bénéfice des personnes âgées qui se déplacent plus difficilement.

- Au niveau des parcs, aires de repos, espaces verts de quartier, le PRDD propose un renforcement du maillage vert et la création de nouveaux espaces verts et récréatifs. Mme Huytebroeck a présenté les différents développements des espaces verts à Bruxelles suite au séminaire tenu à Liège par le gouvernement.

- Enfin, le PRDD préconise l'élaboration et la mise

binnen het gewest een coherent ouderenbeleid te realiseren;

- rekening houden met de diversiteit van de bevolking, zowel inzake leeftijd als sociaal-culturele achtergrond;

- ouderen laten deelnemen aan de lokale democratie met het oog op hun integratie.

In Brussel voerden 8 van de 19 gemeenten een gemeentelijke ouderenadviesraad in. Uit een studie van de vzw Coördination des Associations de Seniors (CAS) blijkt dat de samenstelling en werkwijze van die raden sterk uiteenlopen en dat ze soms eerder activiteiten organiseren dan advies verstrekken.

Het gewest zal de oprichting van adviesraden aanmoedigen en hun opdracht verduidelijken. Ik heb de CAS dan ook gevraagd om voorstellen te formuleren teneinde gemeentelijke ouderenadviesraden te kunnen oprichten waar die nog niet bestaan.

Voor de ontwikkeling en verbetering van het huisvestingsaanbod voor bejaarden moet men:

- toezien op de aanpassing van woningen en de bouw van moduleerbare woningen;

- alternatieve woonvormen ontwikkelen, gaande van intergenerationeel wonen tot specifieke huisvestingsstructuren;

- semi-residentiële structuren ontwikkelen;

- de specifieke diensten toegankelijk maken voor en bekend maken bij ouderen en hun naasten;

- de kwaliteit, de toegankelijkheid en het aanbod van thuiszorg en van rusthuizen en andere opvangvormen verbeteren;

- erop toezien dat de woonomgeving wordt aangepast aan de behoeften van bejaarden.

Wat de ondersteuning van het ouderenbeleid betreft, moet men:

- innovatie en technologie ontwikkelen in sectoren die gericht zijn op thuiszorg en de opvang voor

en œuvre d'un plan spécifique pour les personnes âgées à Bruxelles, notamment suite aux nouvelles compétences qui seront transférées aux institutions bruxelloises dans le cadre de la sixième réforme de l'État.

Quant aux travaux de la CIM social-santé, ils ont été intégrés dans le chapitre sectoriel relatif au volet social du projet du PRDD intitulé "Une Région créatrice de lien social".

Ces travaux reprennent une série de recommandations pour le futur Plan dédié aux personnes âgées, dont je vous fournis une synthèse au niveau politique :

- la mise en place d'une concertation en matière institutionnelle pour la mise en œuvre d'une politique envers les personnes âgées cohérente sur le territoire de la Région ;

- la prise en compte, dans cette politique, de la diversité de la population, tant au niveau des âges qu'au niveau de l'origine socio-culturelle ;

- la participation des personnes âgées à la vie politique locale est un élément important de leur intégration et un apport positif pour la démocratie locale.

À Bruxelles, 8 communes sur 19 ont instauré un Conseil consultatif communal des aînés. Une étude réalisée par la Coördination des associations de seniors (CAS) a montré que la composition et le mode de fonctionnement de ces conseils varient et qu'ils se transforment parfois en organisateurs d'activités plutôt que d'exercer leur rôle consultatif sur l'ensemble des matières qui ont un impact sur le bien-être des personnes âgées.

La Région encouragera la création de ces conseils consultatifs et encadrera leur fonctionnement. C'est en ce sens que j'ai dernièrement demandé à la CAS de formuler des propositions qui seraient intégrées dans une circulaire ministérielle aux communes, visant la mise en œuvre d'un Conseil consultatif communal des aînés là où la structure n'existe pas encore.

Concernant le développement et l'amélioration de l'offre du futur Plan dédié aux personnes âgées, il importe de :

ouderen;

- een beleid voeren dat gericht is op onderwijs, opleiding en werkgelegenheid om te kunnen voldoen aan de behoeften;

- mantelzorgers erkennen en hen ondersteunen;

- vrijwilligerswerk ontwikkelen;

- meer informatie verstrekken over de beschikbare diensten en de coördinatie verbeteren;

- de deelname van de bejaarde aan het wijkleven stimuleren zodat hij kan terugvallen op een sociaal netwerk en langer thuis kan blijven wonen.

- veiller à l'adaptation des logements et à la création de logements modulables ;

- développer des formes alternatives d'hébergement depuis le logement intergénérationnel, jusqu'aux structures d'hébergement spécifiques ;

- développer des structures semi-résidentielles (accueil de jour...) ;

- rendre accessibles les services spécifiques (aide familiale ou ménagère, aménagement du logement...) aux personnes âgées et connus d'elles et de leurs proches ;

- améliorer la qualité, l'accessibilité et l'offre en matière de soins et d'aide à domicile, de maisons de repos et d'autres formes d'hébergement pour personnes âgées ;

- veiller à l'amélioration de l'environnement.

Concernant les soutiens à la politique envers les personnes âgées, il est important de :

- développer l'innovation et la technologie dans les secteurs du maintien à domicile et de l'hébergement ;

- mettre en place une politique en matière d'enseignement, de formation et d'emploi pour répondre aux besoins. Il s'agit en effet d'une richesse en matière d'emplois non délocalisables, dont nous aurons de plus en plus besoin à l'avenir ;

- reconnaître l'importance du soutien des aidants proches ;

- développer le volontariat en tant que renforcement de la cohésion sociale ;

- améliorer l'information sur les services disponibles et leur coordination ;

- stimuler la participation à la vie de quartier dans un but d'insertion et pour bénéficier du soutien d'un réseau qui facilite le maintien à domicile, les déplacements, la cohésion et le lien social.

Il suffit parfois d'un rien pour favoriser le maintien à domicile. Les voisins aident dans une certaine

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Braeckman heeft het woord.

Mevrouw Dominique Braeckman (*in het Frans*).- *Hartelijk dank voor uw antwoord, al ging het verder dan mijn interpellatie. Mijn vragen hadden vooral betrekking op ruimtelijke ordening.*

Ik verneem wellicht meer over de technische aspecten in de bijlagen die u zult bezorgen.

Het begrip solidariteit komt zowel aan bod in het GPDO als in de algemene beleidsverklaring. Op het vlak van solidair wonen, een concept dat is opgenomen in de Huisvestingscode, kampen we met een groot praktisch probleem, namelijk de niet-individualisering van de sociale rechten.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *De meer dan 70.000 Brusselse studenten kunnen niet allemaal terecht in de bestaande huisvesting. Als een bejaarde een student in huis neemt, heeft dat gevolgen op het vlak van zijn rechten en zelfs zijn veiligheid, maar die aspecten worden geregeld door de Huisvestingscode. Het samenbrengen van uiteenlopende leeftijdscategorieën draagt bij tot meer stedelijke cohesie.*

mesure.

Dans beaucoup de communes, l'aspect intergénérationnel est un élément fondamental qui concourt au renforcement du lien social. Le maintien à domicile est devenu un enjeu de ce type qui va au-delà de la famille. La famille sociale se substitue à la famille classique.

Nous voulons intégrer cette dimension dans un ensemble qui concourt à ce que cette ville soit accueillante pour l'ensemble des populations et non l'une au détriment des autres.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Braeckman.

Mme Dominique Braeckman.- Je vous remercie pour vos réponses qui dépassent l'objet de mon interpellation qui portait surtout sur l'aménagement du territoire. Tant mieux.

J'imagine que je pourrai prendre connaissance des aspects plus techniques relatifs à l'aménagement du territoire dans les annexes que vous allez nous transmettre.

La notion de solidarité se retrouve tant dans le PRDD que dans la déclaration de politique générale et vos propos en général. Combinée au concept intergénérationnel, elle annonce un type de logement solidaire désormais inscrit dans le Code du logement, mais qui se heurte à une difficulté pratique énorme : la non-individualisation des droits sociaux.

Notre devoir de parlementaires régionaux est de faire remonter au niveau fédéral notre revendication de justice qui garantisse ce tissage que nous désirons.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le concept de logement étudiant fait aussi partie d'un projet intergénérationnel et de cohésion. Bruxelles compte environ 70.000 étudiants. Le développement de nouveaux projets d'accueil de ceux-ci ne suffira pas à contenir toute la demande. Il est possible que d'aucuns soient amenés à accueillir des étudiants chez eux, avec des conséquences en termes de droit et parfois même de sécurité, aspect réglementé par le Code du logement notamment. Dans ce cadre, réunir les

Mevrouw Dominique Braeckman (*in het Frans*).- *Dat klopt.*

U zou meer voor de individualisering van de rechten moeten pleiten.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ALAIN MARON

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de mogelijke herbestemming van kazernes als studentenwoningen".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (*in het Frans*).- *Eind 2014 zou de federale politie van de kazerne Kroon naar het Rijksadministratief Centrum verhuizen.*

De academische overheden van de ULB en de VUB hebben al contact opgenomen met de Regie der Gebouwen om de kazerne Kroon en de nabijgelegen kazernes Luitenant-Generaal Baron de Witte de Haelen en Majoor Geruzet alvast gedeeltelijk te herbestemmen voor studentenwoningen. Het gaat om strategisch gelegen locaties, in de nabijheid van beide universiteiten, die voldoende groot zijn en gemakkelijk bereikbaar, zowel met het openbaar vervoer als met de wagen.

Aan de architectuurstudenten van de ULB werd gevraagd om een denkoefening te maken over de stedenbouwkundige, architecturale en technische aspecten van zo'n herbestemming.

Een dergelijke herbestemming biedt een oplossing

tranches d'âges aux extrémités de la population participe à la cohésion urbaine.

Mme Dominique Braeckman.- Vous avez entièrement raison.

J'aimerais vous entendre revendiquer davantage l'individualisation des droits.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. ALAIN MARON

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la réaffectation possible de casernes en logements étudiants".

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- Le 25 septembre dernier, un article de presse a précisé que la Police fédérale quitterait fin 2014 le site de quatre hectares de la caserne Couronne, située à l'angle de l'avenue de la Couronne et du boulevard Général Jacques.

Le projet de la Cité administrative de l'État prévoit un certain nombre d'aménagements et que la Police fédérale est appelée à s'installer dans cette zone-là, entre la rue Royale et le boulevard Pachéco.

La caserne Couronne, ainsi que les deux casernes voisines - la caserne de cavalerie Major Geruzet et la caserne Lieutenant général Baron de Witte de Haelen - représentent des opportunités stratégiques pour Bruxelles. Il s'agit de sites de très grande taille, de grands îlots, stratégiquement situés à proximité des universités, en plein cœur d'un tissu urbain, avec une assez bonne connexion au niveau des transports en commun et même au niveau routier.

voor het gebrek aan studentenwoningen en sociale woningen maar komt ook tegemoet aan de gewestelijke behoefte aan collectieve voorzieningen, groene ruimte en ruimte voor de ontwikkeling van bedrijven. De herbestemming is eigenlijk relevant voor het hele gewest.

De federale overheid heeft sinds de jaren tachtig al aan vijf kazernes een herbestemming gegeven voor onder andere sociale woningen en woningen voor middeninkomens. Dat heeft wel heel wat voeten in de aarde gehad en sommige van de projecten zijn zelfs nog maar pas voltooid. Wij moeten dus lessen trekken uit het verleden. Essentieel daarbij is de vraag wie het project zal leiden en welke methodologie die zal hanteren.

Wanneer zullen de sites beschikbaar zijn? Wat is hun totale oppervlakte, hun globale toestand en de geraamde waarde?

Hebt u al een gewestelijke bouwontwikkelaar op het oog voor de stedenbouwkundige en operationele leiding van het project?

Hebt u maatregelen genomen om te vermijden dat de federale overheid die strategische sites verkoopt aan de meestbiedenden? Hoe garandeert u dat er rekening wordt gehouden met de gewestelijke prioriteiten? Hebt u al gedacht aan een recht van voorkoop?

Des contacts auraient déjà été pris par les autorités académiques de l'ULB et de la VUB et la Régie des bâtiments de l'État pour réaffecter au moins partiellement ces trois sites en logements étudiants. La faculté d'architecture de l'ULB propose par ailleurs à ses étudiants de plancher sur les aspects urbanistiques, architecturaux et techniques de cette réaffectation. Même s'il s'agit d'un exercice, cette demande est, avouons-le, emblématique.

L'enjeu urbanistique est d'ampleur régionale, tant par la taille de ces sites que par leur situation et par la contribution que leur réaffectation pourrait apporter aux problématiques aiguës que sont le logement étudiant et le logement accessible "classique" (social au sens strict ou privé à finalité sociale), mais aussi le besoin en équipements collectifs, en espaces verts, en espaces pour le développement des entreprises, etc.

Cinq sites militaires ont été "abandonnés" par l'État fédéral et réaffectés depuis la fin des années 80 : l'hôpital militaire, le site Rolin, l'arsenal du Charroi, la caserne Dailly et la caserne Prince Albert. La réaffectation de ces sites a permis la création de nombreux logements sociaux, moyens et privés, ainsi que d'équipements et d'espaces d'activités. Mais on se souvient également que ces réaffectations ont été lentes et semées d'embûches. Certaines viennent à peine d'aboutir. Il importe de tirer les enseignements des expériences passées pour se préparer à gérer au mieux les nouvelles opportunités que présenteront ces casernes. La question de l'opérateur et de la méthodologie opérationnelle sera essentielle.

De quelles informations disposez-vous sur le calendrier de mise à disposition du ou des site(s) concerné(s), sur leur superficie, l'état de leur bâti et leur valeur estimée ?

Avez-vous pris contact avec le gouvernement fédéral quant à l'avenir de ces sites ?

Le cas échéant, avez-vous déjà pressenti un opérateur régional pour le pilotage urbanistique ou opérationnel de la mission ?

Quelles mesures avez-vous prises pour que ces sites stratégiques ne soient pas rapidement vendus au plus offrant par l'État fédéral et pour qu'il soit

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Er is vooralsnog geen sprake van een herbestemming van de kazerne Geruzet. Er is enkel vastgelegd dat de kazerne Kroon, die 4 ha groot is, tussen juni en december 2014 vrijkomt. Het overgrote deel van de site krijgt een nieuwe bestemming.*

Ik heb de bevoegde staatssecretaris, de heer Verherstraeten, op de hoogte gebracht van onze interesse om de site aan te kopen en dat ook schriftelijk aan de directeur van de Regie der Gebouwen bevestigd.

De regering is het erover eens geworden dat er een strategische en operationele bouwontwikkelaar moet worden aangesteld die de regietaken van de Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV) zal overnemen. Hij zou ook verantwoordelijk worden voor de aankoop van de kazerne Kroon.

Zodra we de site hebben aangekocht, zullen we met alle spelers afspraken maken over de planning en de coördinatie, in de eerste plaats met publieke, maar ook met private ontwikkelaars. Het project zal zeker rendabel zijn, aangezien een deel van de site bestemd is voor studentenwoningen, naast een deel voor sociale woningen en woningen voor middeninkomens. Dat er een goed evenwicht moet worden nagestreefd, vormt geen probleem voor de universitaire overheid, waarmee ik overleg heb gepleegd.

Ik hoop dat wij voorrang krijgen bij deze herbestemming en dat er tegen mei volgend jaar geen zuiver privéproject op de proppen komt.

tenu compte d'enjeux régionaux prioritaires et d'une planification concertée avec la Région ?

Des outils régionaux comme un périmètre de préemption sont-ils en cours d'élaboration ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- À ce stade, il faut exclure Gêruzet. Un calendrier est déterminé pour un site, celui de Couronne. Il est prévu qu'il sera libéré entre juin et décembre 2014. Une petite portion de ce site serait encore réservée à des logements pour la police fédérale, mais sa majeure partie sera désaffectée. Il s'agit d'un site de quatre hectares.

Il est encore prématuré d'évoquer sa valeur. Il n'en est pas encore question dans les discussions.

J'ai déjà eu l'occasion de rencontrer le secrétaire d'État compétent en cette matière, M. Verherstraeten à qui j'ai fait part de l'intérêt de la Région pour l'acquisition de ce site. J'ai d'ailleurs confirmé cet intérêt par courrier au directeur de la Régie des bâtiments, partant de l'accueil favorable que j'avais reçu de M. Verherstraeten.

Sur le plan opérationnel, comme vous le savez, lors du séminaire de Liège et dans le cadre de l'approbation de l'avant-projet de Plan régional de développement durable, nous avons identifié la nécessité de mettre en place une plate-forme territoriale avec un opérateur stratégique et un opérateur opérationnel qui reprendrait, en gros, les missions de la Société d'acquisition foncière (SAF), comme opérateur foncier. L'idée est de faire jouer cet opérateur, SAF ou autre, pour ce qui est de l'acquisition de l'ensemble du site.

Lorsque nous aurons pu acquérir le site, il conviendra de définir le programme et la coordination avec l'ensemble des opérateurs - a priori publics mais aussi privés puisque c'est une opération qui sera économiquement rentable -, étant entendu qu'un des accents sera mis sur le logement étudiant, comme discuté au gouvernement. En effet, dans la mesure où nous sommes dans une zone universitaire, nous

estimons que c'est ce type de logements publics qu'il faudra y implanter.

Il serait prématuré de parler de la forme, partenariat ou autre, que cela prendra. La définition du programme sera fonction de la rentabilité de l'ensemble du projet.

Comme vous le savez, dans des projets de ce type, nous souhaitons, comme nous l'avons fait pour le site Josaphat, mettre l'accent sur du logement à finalité sociale ou moyen, et faire monter le curseur plus haut que dans les autres projets, tout en veillant évidemment à l'équilibre économique du projet. Mais ici, un accent particulier sera mis sur le logement étudiant.

Nous souhaitons être les opérateurs du projet, tout simplement parce que cela fera partie d'une économie générale. Si la Région a besoin de logements étudiants, elle a aussi d'autres besoins et c'est à la Région qu'il appartient de déterminer la hiérarchie de ses priorités en termes d'équipements, d'espaces verts, etc. J'ai eu l'occasion de délivrer ce message aux autorités universitaires et elles ne m'avaient pas l'air trop contraires.

Même si nous ne sommes pas dans un périmètre de préemption, j'ose espérer que nous aurons la capacité politique de préempter. La pire des choses serait un projet privé, mais je n'ose pas l'imaginer, en tous cas si l'on conclut d'ici mai prochain. Passé ce délai, ce serait une autre histoire...

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (in het Frans).- *U moet tegen mei 2014 de bakens hebben uitgezet.*

Heb ik het overigens goed begrepen dat u op de begroting voldoende middelen zult inschrijven voor een instantie die zal instaan voor de regie en de aankoop van het betreffende gebouw? De Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed (MVV) heeft alvast niet genoeg middelen, tenzij ze eigendommen verkoopt.

(Opmerkingen van de heer Vervoort)

Dus de MVV zou gaan verkopen?

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- Personnellement, je vous invite à poser des jalons avant mai prochain ! Maintenant, faut-il comprendre par votre réponse que des montants seront indiqués au budget qui nous sera bientôt présenté pour doter une société susceptible d'acquérir ce bien foncier ? Sinon, le montage financier ne me semble pas évident, sachant que la Société d'acquisition foncière (SAF) elle-même - pour autant que ce soit d'elle que l'on parle - ne dispose pas de ces moyens, à moins de faire d'autres opérations de revente. Elle est propriétaire sur le site de Josaphat, celui de Delta... Mais on ne sait pas ce qui peut se passer dans cette zone.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Daarop kan ik niet antwoorden.*

De heer Alain Maron (in het Frans).- *U weet het niet, maar de maatschappij zou op die manier wel de aankoop kunnen financieren.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Dat is het plan. U pleit er toch niet voor dat we de site aan het Centre Hospitalier Interrégional Edith Cavell zouden geven?*

De heer Alain Maron (in het Frans).- *Geenszins.*

Ik ben blij dat u al een officieel overnamebod hebt gedaan. Maar u moet op uw hoede blijven, ook al hebt u goede politieke contacten met de heer Verherstraeten. Ik hoop u er niet aan te herinneren dat de zaken niet altijd gestroomlijnd verlopen wanneer het gaat over federaal vastgoed in Brussel.

Er is vandaag dus nog niets definitief beslist. U moet zich blijven inzetten voor het project. Het dossier mag niet blijven aanslepen. Zult u de komende maanden vooruitgang boeken?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Het is alleszins onze intentie om tegen eind dit jaar de knoop door te hakken. De site*

(Remarques de M. Vervoort)

Donc la SAF revendrait du foncier ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Ça, je ne peux pas vous le dire.

M. Alain Maron.- On ne le sait donc pas. Mais elle pourrait financer ses opérations ainsi.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- C'est l'idée. On ne va quand même pas donner le terrain au Centre hospitalier interrégional Edith Cavell (Chirec). Vous n'allez tout de même pas plaider pour ça !

M. Alain Maron.- Non, certainement pas. Nous avons déjà fait des trocs relativement étranges avec le Chirec, mais si nous passons à présent du troc au don, cela n'ira véritablement plus. C'est déjà en effet déjà une bonne chose que nous vendions au lieu de faire du troc.

Je suis très heureux d'entendre que vous avez eu des contacts avec le secrétaire d'État en charge de la Régie des bâtiments et que vous avez officiellement fait une offre d'achat au nom de la Région. Vous espérez que les contacts politiques feront office de préemption, mais nonobstant les bons contacts que vous pouvez avoir avec M. Verherstraeten, vous savez qu'en termes de gestion des avoirs fonciers de l'État fédéral à Bruxelles, les choses ne se passent pas toujours dans la plus complète harmonie. Tant mieux si cela peut changer, évoluer et faciliter les procédures dans ce dossier, mais je vous invite à rester prudent.

À ce stade, rien n'est vraiment défini, rien n'est exclu non plus. On imagine mal l'État fédéral entrer en guerre avec la Région bruxelloise puisque la Région garde la maîtrise des questions urbanistiques. Néanmoins, il ne faut pas relâcher nos efforts. Personne n'a intérêt à faire traîner le dossier, ni à ce que ce terrain devienne un chancre pendant des années. Pouvez-vous me confirmer que si le dossier devait avancer, ce serait dans les prochains mois ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Très clairement, c'est notre intention : passer à la vitesse supérieure d'ici la fin de l'année sur le plan

krijgt immers al midden 2014 een nieuwe bestemming.

De heer Alain Maron (in het Frans).- *Hoe ver staat het project van de studentencampus?*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Het is de bedoeling om een studentencampus te ontwikkelen. Uit overleg met de Brusselse academische autoriteiten heb ik wel geleerd dat het belangrijk is om studentenhuisvesting over de hele stad te spreiden.*

Wijken met studentenhuisvesting moeten gemakkelijk met het openbaar vervoer bereikbaar zijn. Ze moeten zeker niet beperkt blijven tot Elsene en Etterbeek. Net als de universitaire instellingen zelf liggen studentenwijken best verspreid over het hele gewest.

De heer Alain Maron (in het Frans).- *U moet zeker ook rekening houden met de suggesties en verzuchtingen van de bewoners van de betrokken wijken.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW BIANCA DEBAETS

**TOT DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-
KELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "het gebrek aan stadscampings
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".**

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de

politique pour enclencher le processus, puisque le site sera désaffecté mi-2014.

M. Alain Maron.- *Qu'en est-il du projet de cité universitaire étudiante ?*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- *L'idée reste de développer un pôle de logements étudiants. Toutefois, il ressort des discussions que j'ai menées avec les autorités académiques bruxelloises que de tels pôles devront être disséminés dans la ville et non concentrés sur une zone, ce qui risquerait de créer de la monofonctionnalité.*

Le logement étudiant devra être intégré aux projets de transports en commun tels que le réseau express bruxellois. Il faudra en créer dans tous les quartiers. Le concentrer dans deux communes, à savoir Ixelles et Etterbeek, n'aurait aucun sens. En outre, les universités elles-mêmes sont éclatées partout dans la Région. C'est une bonne chose, et il faut que le logement étudiant suive ce mouvement.

M. Alain Maron.- *Émanant d'un membre du groupe Ecolo, cette recommandation ne vous étonnera pas : lorsque nous réfléchissons au calendrier des opérations, n'oublions pas de tenir compte des idées et des préoccupations de ceux qui habitent les quartiers concernés.*

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE MME BIANCA DEBAETS

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET
SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE
ET DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "le manque de campings dans la
Région de Bruxelles-Capitale".**

Mme la présidente.- En l'absence de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à une

interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE VAN DE HEER GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het richtplan Kanaal".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE,

betreffende "de Renaultsite te Anderlecht".

Mevrouw de voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Vandebossche, die verontschuldigd is, wordt zijn toegevoegde interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (*in het Frans*).- *Uw voorganger gaf de opdracht tot het uitwerken van een richtplan Kanaal, dat u deze zomer bekendmaakte. Het adviesbureau maakte ondertussen bekend welke zones zouden worden omgevormd en welke bebouwd.*

De havenzone wordt een om te vormen zone en zal voor andere doeleinden kunnen worden gebruikt en worden bebouwd.

Begin juli 2013 vond er een twee dagen durend atelier plaats om de prioritaire doelstellingen vast te leggen. Ik heb daaraan deelgenomen.

Tot op vandaag weten we niet precies wat er met de studie is gebeurd. Wat zijn de conclusies van het atelier? Werden de zones duidelijk afgebakend? Welke prioriteiten werden naar voren geschoven? Welke prioriteiten hebben betrekking

prochaine réunion.

INTERPELLATION DE M. GAËTAN VAN GOIDSENHOVEN

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le plan directeur Canal".

INTERPELLATION JOINTE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE,

concernant "le site Renault d'Anderlecht".

Mme la présidente.- En l'absence de M. Vandebossche, excusé, son interpellation jointe est considérée comme retirée.

La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- Votre prédécesseur, M. Picqué, a confié une mission d'élaboration d'un plan directeur Canal qui a porté sur des sites situés le long du canal, plan que vous avez d'ailleurs dévoilé cet été. Le groupe chargé des études a identifié des zones transformables et des zones à construire.

La zone portuaire serait une zone transformable. En d'autres termes, le domaine portuaire pourrait être affecté à d'autres fins que l'activité liée à la voie d'eau et servir à des constructions.

Un atelier de 48 heures était prévu au début du mois de juillet 2013 en vue de fixer des objectifs prioritaires. J'y ai participé.

À ce jour, peu d'informations ont été communiquées quant à la suite réservée à cette étude. En conséquence, je voudrais connaître les

op het havengebied? Werd er een tijdschema opgesteld?

(Mevrouw Anne Dirix, oudste lid in jaren, treedt als voorzitter op)

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Op een recente lezing legde architect Chemetov uit dat volgens hem een aantal zones in het Kanaalplan in één keer moet worden aangepakt. Sommige zones werden geselecteerd, andere niet.

Een van de zones die niet werden geselecteerd, is de buurt waar nu het MIVB-depot is, ter hoogte van het Weststation.

Waarom werden bepaalde zones niet geselecteerd? Welke criteria werden gehanteerd?

Een van de argumenten van de heer Chemetov is dat het terrein waarop het MIVB-depot staat, niet optimaal wordt gebruikt.

Opvallend was ook dat in zijn uiteenzetting fietsen langs het kanaal weinig aan bod kwam. In het Iris 2-plan is nochtans duidelijk opgenomen dat de gewestelijke fietsroutes en de expresfietsnelwegen moeten komen op plaatsen waar het aangenaam fietsen is, bijvoorbeeld langs spoorwegen of het kanaal. Zo werd er op het Carcoketerrein al een dure omlegging voor fietsers aangelegd, omdat het terrein geschikt moest zijn voor watergerelateerde activiteiten.

Het is op dat terrein dat bpost, dat geen watergerelateerde activiteiten heeft, zich zal vestigen. Het is dan ook jammer dat langs het kanaal geen fietspad werd aangelegd.

Maar er zijn nog heel wat plaatsen langs het kanaal met zeer veel mogelijkheden voor voetgangers en fietsers, en we kunnen vandaag andere beslissingen nemen dan in het verleden.

conclusions qui se sont dégagées des journées de juillet 2013. Les zones ont-elles été définies avec précision ? Quelles sont les priorités retenues ? Quelles seraient, parmi les zones retenues, celles qui affecteraient le domaine portuaire ? Un échéancier a-t-il été fixé ?

(Mme Anne Dirix, doyenne d'âge, prend place au fauteuil présidentiel)

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).*- *Lors d'une récente conférence, l'architecte M. Chemetoff a expliqué que certaines zones du canal dans le cadre du Plan canal devaient être considérées dans leur globalité. Certaines zones n'ont toutefois pas été retenues, comme celle du dépôt de la STIB, à proximité de la gare de l'Ouest.*

Quels sont les critères justifiant cette sélection de la part du gouvernement ?

L'architecte n'a pas évoqué le potentiel de la zone du canal en termes de mobilité douce, alors que le Plan Iris 2 prévoit le développement de pistes cyclables régionales et du RER vélo sur des zones dégagées, comme le long des voies de chemin de fer ou des canaux.

La piste cyclable traversant le site de Carcoke a été déviée à grands frais pour renforcer l'affectation de la zone aux activités portuaires.

La société bpost qui n'est impliquée dans aucune activité portuaire, va pourtant s'installer dans la zone du canal.

Le gouvernement devrait exploiter davantage le potentiel de la zone du canal pour la mobilité douce. Le Plan canal prévoit-il la création de pistes cyclables ?

Par ailleurs, qu'en est-il du site pressenti pour l'installation du musée d'art moderne ? La porte de Ninove et un site à Anderlecht ont été évoqués en ce sens. Pouvez-vous nous en dire plus ?

Architect Chemetov gaf toe dat de vraag van de regering er is en dat erover wordt nagedacht, maar dat er nog geen duidelijkheid is.

Zijn er wel degelijk fiets- en wandelpaden opgenomen in het Kanaalplan?

Kunt u meer vertellen over de locatie voor het museum voor moderne en hedendaagse kunst? Onder andere de Ninoofsepoort en een locatie dichtbij Anderlecht worden genoemd.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Nagy heeft het woord.

Mevrouw Marie Nagy (in het Frans).- *Ik heb uw collega geïnterpelleerd over de beschikbare ruimte voor bedrijvzones naar aanleiding van het verslag van Brussel Stedelijke Ontwikkeling en citydev.brussels. De conclusies zijn alarmerend: er blijft op korte en middellange termijn nog maar 29 hectare over voor de bouw van bedrijfsruimten. Wij moeten schaalvoordelen zoeken.*

Hoe enthousiast ik ook ben over het project van de vermaarde stedenbouwkundige architect Alexandre Chemetov voor de kanaalzone, tegelijk ben ik enorm ontgoocheld dat onze commissie niet bij het overleg werd betrokken. Alle instellingen werden uitgenodigd, behalve wij. Wij zouden nochtans het uitgelezen forum voor debatten en uitwisselingen over stadsprojecten moeten zijn.

De conclusies van de studie zijn interessant. Er wordt voorgesteld om een gewestelijk publiek domein af te bakenen. Daarnaast pleit men voor een mix waar zowel plaats is voor woningen als voor het behoud van productieactiviteiten, aangezien wij een andere soort mobiliteit en een andere relatie met de economische activiteit en de werkgelegenheid zullen moeten bewerkstelligen.

Wat is het tijdschema van het richtschema Kanaal? Over welke middelen zal het beschikken? Hoe zult u het werk van de stedenbouwkundige architect voortzetten? Moeten daarvoor nieuwe middelen worden uitgetrokken?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Nagy.

Mme Marie Nagy.- J'interpellais justement votre collègue sur la disponibilité des zones d'entreprise, à la suite du rapport réalisé par Bruxelles Développement Urbain et citydev.brussels concernant le potentiel et la manière dont ces zones ont été grignotées au cours de ces dernières années. Leurs conclusions sont impressionnantes : aujourd'hui, seuls 29 hectares s'avèrent constructibles à court et à moyen termes pour les entreprises à proprement parler. Il y a une économie de moyens à réaliser. La zone du canal est l'une des zones les plus concernées par cette problématique.

Autant je pouvais être enthousiasmée par le projet de Plan canal d'Alexandre Chemetoff, étant donné l'expérience de cet architecte urbaniste en Europe, autant j'étais déçue de voir que le processus participatif n'a ni associé, ni même cru bon d'informer notre Commission de l'aménagement du territoire. Toutes les institutions de la ville, sauf nous, ont été invitées. Or nous devrions être un lieu de débat et d'échanges sur les projets de la ville.

Les conclusions du Plan canal sont assez intéressantes, puisqu'il y est question de créer un domaine régional, attirant l'attention sur la maîtrise foncière qui fait malheureusement en partie défaut à la Région. On y note aussi la nécessité de garantir une mixité qui permette le développement de logements, mais aussi de garder une activité de production dans un contexte à la fois économique, social et même environnemental, puisque nous devons mettre en place un autre type de mobilité, une autre relation avec les activités et l'emploi. Cela passe par le maintien de l'activité économique

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Voor meer informatie over het richtplan Kanaal kunt u zich altijd tot mijn diensten wenden.*

Wij zitten nog maar in de studiefase. Er is voorlopig een bedrag van 190.000 euro uitgetrokken. Het is nog te vroeg om voor de tweede fase nu al een nauwkeurig budget mee te delen.

Aangezien de regering op het seminarie van Oostende heeft beslist om de volledige site van Schaarbeek-Vorming tot een logistieke pool om te vormen, kunnen bepaalde activiteiten naar het noorden van de waterweg worden verplaatst.

Het is niet de bedoeling dat de economische functie wordt opgeofferd voor de huisvestingsbehoeften. Er zijn echter economische activiteiten die niet langer op hun plaats zijn in de dichtbevolkte wijken langs het kanaal, zoals de industriële activiteiten aan de Groendreef. Vaak gaat het om sites die niet echt fraai ogen.

Bovendien leveren bepaalde activiteiten maar weinig werkgelegenheid op in verhouding tot de oppervlakte die ze inpalmen.

(Mevrouw Marie Nagy, voorzitter, treedt opnieuw als voorzitter op)

De opmaak van het plan is in november 2012 gestart. Het plan beoogt een versterking van de huisvesting en de collectieve voorzieningen, maar ook van de economische activiteit, die beter in het stadsweefsel moet worden geïntegreerd. Het plan zal ook aandacht hebben voor de kwaliteit van de openbare ruimte en de verbinding tussen de wijken.

dans notre Région.

Quel est l'échéancier de ce Plan canal ? Quels en sont les moyens ? Comment va-t-on poursuivre et finaliser la mission de l'urbaniste ? Des moyens budgétaires nouveaux sont-ils nécessaires à cet effet ? Si oui, de l'ordre de quel montant ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Si vous souhaitez plus d'informations sur le Plan canal, mes services sont à votre disposition.

À propos du budget, nous sommes toujours au stade de l'étude. Le premier montant dégagé était de l'ordre de 190.000 euros. Il est prématuré d'annoncer d'autres chiffres. Nous abordons la deuxième phase de l'opération et sommes dans l'impossibilité de vous fournir des montants plus précis.

Concernant la fonction industrielle le long du canal, notre réflexion va au-delà des six zones à développer en priorité dans une logique immédiate de projets. Je reviendrai sur celles-ci dans un instant. De par la décision du gouvernement à Ostende d'affecter l'ensemble du site Schaarbeek-Formation à la zone Pôle logistique, il va de soi qu'une série d'activités pourront aussi être transférées vers le nord de la voie d'eau.

La fonction économique ne sera certainement pas sacrifiée sur l'autel exclusif du logement. Il y a toutefois des types d'activités économiques qui n'ont plus leur place dans les zones densément peuplées le long du canal, d'autant qu'il s'agit parfois d'activités industrielles peu propices à générer une image accueillante de la ville, surtout quand vous passez le long de la voie d'eau, du côté de l'allée Verte.

Par ailleurs, certaines de ces activités ne sont pas génératrices de nombreux emplois. J'en veux pour exemple un dossier concernant une activité qui allait amener deux ou trois emplois, mais mobilisant toute une superficie le long du canal. Pour un tel résultat, je ne vous cache pas que je préfère répondre à d'autres priorités de notre Région.

Tijdens de eerste fase, die negen maanden heeft geduurd, werden meerdere werkvergaderingen georganiseerd. Die fase werd afgesloten met de '48 uur van het Kanaalplan', een publiek evenement dat op 1 en 2 juli plaatsvond en tijdens welke Alexandre Chemetov zijn eerste voorstellen heeft bekendgemaakt.

Op 26 september 2013 heeft de regering zes prioritaire ontwikkelingszones vastgelegd: Biestebroeck, Birmingham, Heyvaert, het TIR-centrum, het Vergotedok en de Budazone.

We zullen eerst maximaal gebruik maken van het gewestelijk publiek domein van 313 ha, waar onze interventiemogelijkheden het grootst zijn. Doel is ervoor te zorgen dat ook de grote privéprojecten met beleidsdoelstellingen sporen.

De beslissing van 26 september luidt het begin van de tweede fase in, namelijk de uitvoeringsfase, die drie jaar zal duren.

De eerste plannen werden al aan het publiek voorgesteld. Wij zullen ook in de toekomst regelmatig ontmoetingen organiseren.

Iedereen heeft aan het proces kunnen deelnemen: de gewestelijke partners, de betrokken gemeenten, de academische wereld, de verenigingen, de inwoners en de vastgoedontwikkelaars.

Nu is het tijd voor de operationele fase. De gemeente van de heer Van Goidsenhoven heeft overigens een uitnodiging ontvangen voor een eerste vergadering op 19 november.

(Mme Marie Nagy, présidente, reprend place au fauteuil présidentiel)

L'élaboration de ce plan a démarré en novembre 2012. Il vise le renforcement du logement et des équipements ainsi que celui de l'activité économique par la consolidation de son intégration urbaine et en travaillant sur la densification et la mixité fonctionnelle. Ces deux défis découlent de la croissance démographique qui génère des besoins nouveaux. Il vise aussi le renforcement de la qualité des espaces publics et le lien entre les quartiers.

La première phase du plan, d'une durée de neuf mois, a consisté en l'organisation d'ateliers de travail réunissant tous les acteurs concernés.

Elle s'est clôturée par l'organisation des 48 heures du Plan canal, un événement public qui s'est tenu les 1^{er} et 2 juillet 2013 et au cours duquel Alexandre Chemetoff a fait part de ses premières propositions.

Le 26 septembre 2013, le gouvernement a décidé de retenir six sites témoins à développer en priorité dans une logique immédiate de projets. Il s'agit des sites Biestebroeck, Birmingham, Heyvaert, du centre TIR, du bassin Vergote et de la zone Buda.

La philosophie du Plan a consisté à mettre en évidence un domaine public de 313ha sur lequel agir en priorité. En effet, sur les domaines publics, notre capacité d'intervention est totale. En commençant par eux, nous pourrions engager un mouvement qui entraînerait les zones où nous ne sommes pas maîtres du domaine.

Il s'agira aussi d'accompagner certains projets privés d'envergure pour qu'ils convergent vers les objectifs du gouvernement.

La décision du gouvernement du 26 septembre ouvre la deuxième phase du Plan canal, une phase de mise en œuvre des projets que le cahier des charges de l'étude prévoit devoir durer trois ans. Les premières propositions ont déjà été présentées au public. Il est évident qu'il faudra reprendre ce type de rendez-vous régulièrement en fonction de l'état d'avancement de l'opération.

Il nous faut en outre progresser de façon

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (*in het Frans*).- *Dat klopt.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Wij willen in de eerste plaats een akkoord bereiken over een programmering voor de Biestebroeckzone. Het is belangrijk dat de projecten zo nauw mogelijk aansluiten bij de doelstellingen van het richtplan Kanaal.*

De zes prioritaire zones zijn niet nauwkeurig afgebakend, omdat er zich altijd nieuwe kansen kunnen voordoen.

De prioriteiten zijn dezelfde voor alle zones: versterking van huisvesting en collectieve voorzieningen, versterking van de economie door verdichting en een betere integratie in het stadsweeffel, verbetering van de openbare ruimte en de verbinding tussen de wijken.

Wij mogen er niet langer van uitgaan dat de woonfunctie en de economische functie concurrerende bestemmingen zijn en dat de ene functie de andere uitsluit. De stad heeft nood aan verdichting om de bevolkingsgroei op te vangen. Die verdichting bestaat erin de diverse functies te integreren in het stadsweeffel, en zo te zorgen voor meer woningen en meer banen voor de Brusselaars.

(verder in het Nederlands)

Mevrouw Maes, waarover ging uw andere vraag?

convergente. Tout le monde a pu être partie prenante au processus : partenaires régionaux, communes concernées, monde académique, monde associatif, citoyens, promoteurs... Tous ces publics ont eu l'occasion de participer au processus.

Il convient maintenant de lancer la phase de mise en œuvre du projet à laquelle, bien entendu, s'adjoindront les mêmes acteurs. Votre commune d'ailleurs reçu une invitation à participer à une première réunion, le 19 novembre prochain.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- Je viens en effet de la recevoir.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Il s'agira, dans un premier temps, de se mettre d'accord sur une programmation de projets dans la zone de Biestebroeck qui converge vers les objectifs du Plan canal.

Sans que les périmètres de ces zones ne soient définis avec précision, les zones prioritaires retenues sont celles que j'ai évoquées il y a quelques instants. Il ne me semble pas utile de fixer des périmètres de manière intangible, tant le Plan canal a vocation à se saisir d'un maximum d'opportunités. Cela ne veut pas dire que nous irons au-delà du périmètre, mais figer ce dernier n'est pas la méthode idéale car de nouvelles opportunités se présenteront peut-être.

Les priorités retenues sont les mêmes dans toutes les zones sélectionnées. Je les ai rappelées au début de ma réponse : logement et équipement, renforcement de l'économie par son intégration urbaine et sa densification, espaces publics, lien entre les quartiers... Tout cela en recherchant la plus grande cohérence possible.

Concernant les zones retenues qui affecteraient le domaine portuaire, il faut bien comprendre une chose, que la première phase du plan a mise en évidence : il faut cesser de considérer les fonctions économiques et résidentielles comme exclusives l'une de l'autre. Ce n'est même plus une question de choix. C'est l'un des éléments essentiels abordés avec Alexandre Chemetoff, puisque chacun des acteurs exprime, lors des discussions, sa crainte de se voir spolié dans la maîtrise de son activité ou de ses priorités.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik vroeg waarom het terrein aan het Weststation niet geselecteerd werd.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- Het terrein waarop het MIVB-depot staat, werd niet geselecteerd, omdat het te ver van het kanaal ligt en er enorm veel mogelijkheden zijn.

(verder in het Frans)

Er zijn nu eenmaal enorm veel terreinen en het gewest moet zelf een keuze maken en ervoor zorgen dat de functies elkaar niet uitsluiten.

De uitvoeringsfase duurt drie jaar. De kanaalzone, die in de loop der jaren onsamenvattend en monofunctioneel is geworden, moet een nieuwe urbanisatie-impuls krijgen.

Alexandre Chemetov stelde vast dat Brussel te weinig oog heeft voor haar waterwegen, wat deels te wijten is aan de institutionele context. In het vroegere 'Leopoldiaanse' model moest de kanaalzone alleen maar voor welstand zorgen, zonder dat er rekening werd gehouden met vervuiling en dergelijke.

We krijgen nu de kans de zaken anders aan te pakken en daarin schuilt het belang van het richtplan Kanaal.

À titre d'exemple, les représentants du Port pensent à tort qu'on va attaquer leur activité économique et ils finissent par camper sur leurs positions. La même réflexion peut s'appliquer à d'autres acteurs. Il faut dépasser cet état d'esprit et amener l'ensemble des acteurs à l'idée qu'un choix n'en exclut pas un autre. La ville doit se densifier pour absorber l'essor démographique, et la condition de cette densification, c'est l'intégration urbaine des fonctions, pour plus de logements et plus d'emplois pour les Bruxellois.

(poursuivant en néerlandais)

Mme Maes, sur quoi portait votre autre question ?

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- *Je demandais pourquoi le terrain à la gare de l'Ouest n'avait pas été sélectionné.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *Le terrain n'a pas été sélectionné parce qu'il est trop loin du canal et qu'il existe de nombreuses possibilités.*

(poursuivant en français)

Le potentiel en termes de terrains est important, d'où la nécessité de maintenir un équilibre tout en laissant la Région hiérarchiser les fonctions et veiller à ce qu'une fonction n'exclue pas l'autre.

La phase de mise en œuvre des projets durera trois ans. L'objectif est de créer une impulsion dans cette zone qui s'est déstructurée ou est devenue monofonctionnelle au fil du temps, de lancer un mouvement d'urbanisation qui ne puisse pas être remis en cause.

Entre autres constats, Alexandre Chemetoff a relevé le fait que la voie d'eau avait été complètement négligée à Bruxelles. Il a cité des exemples de logements dont la partie aveugle donne sur la voie d'eau alors que, dans n'importe quelle autre ville, on y trouverait une terrasse.

Cette réflexion fait défaut à Bruxelles, en partie à cause du contexte institutionnel. Du temps où régnait une logique de ville d'usage, personne ne se préoccupait de cette question, dans la mesure où les Bruxellois ne décidaient pas par eux-mêmes. Dans le grand modèle léopoldien, la zone du canal

Mevrouw de voorzitter.- De heer Van Goidsenhoven heeft het woord.

De heer Gaëtan Van Goidsenhoven (*in het Frans*).- *Zodra de nieuwe fase van start gaat, krijgen we wellicht een beter beeld van de impact en van de compromissen die we moeten sluiten om bepaalde activiteiten op evenwichtige wijze naast elkaar te laten bestaan.*

Dit is misschien wel de belangrijkste verandering van de laatste decennia, met een enorme impact op de stedelijke ontwikkeling. We kunnen nu in Brussel zelf actief keuzes maken en hoeven ze niet langer te ondergaan.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *De grote verdienste van het richtplan Kanaal is dat het ons een transversale en coherente kijk op de zone biedt, die gemeente- en andere grenzen overschrijdt.*

ne servait qu'à générer de la richesse. La voie d'eau était uniquement destinée à cet usage, sans aucune attention pour son caractère polluant, par exemple.

Aujourd'hui, nous devons opérer une véritable révolution. Nous disposons d'une opportunité d'encadrer la tendance actuelle, en veillant à maintenir une mixité globale. C'est en cela que réside l'intérêt du Plan canal.

Mme la présidente.- La parole est à M. Van Goidsenhoven.

M. Gaëtan Van Goidsenhoven.- On sait que les strip-teases les plus réussis sont ceux au cours desquels on nous dévoile le moins... Toutes les questions n'ont donc pas nécessairement été abordées, mais il est vrai qu'une nouvelle phase va débiter. Une fois cette phase entamée, j'imagine que nous verrons davantage quels seront les différents impacts et comprendrons mieux les compromis qui devront émerger, certaines activités devant naturellement cohabiter de façon équilibrée.

De ce point de vue, il s'agit d'un enjeu urbain fondamental. C'est peut-être même la mutation urbaine la plus importante de ces dernières décennies, celle qui aura le plus d'impact sur l'évolution et la modernisation de cette ville. Nous y reviendrons donc certainement.

Par ailleurs, en tant que député et mandataire de façon générale, nous portons un intérêt particulier à ce dossier qui conditionnera l'évolution de la ville d'une façon prononcée et durablement. Nous avons la capacité de faire en sorte que celle-ci soit choisie et non, à l'image de la "ville d'usage" que vous évoquiez, subie.

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le grand mérite du Plan canal est d'avoir donné aux mandataires une vision transversale de cette zone. Les plans qui nous ont été présentés par M. Chemetoff lui confèrent une unicité au-delà des limites communales ou de toute autre perception territoriale plus limitée. Il donne une cohérence à la manière d'aborder cette zone. Il faut maintenant avoir l'ambition d'aller plus loin.

Mevrouw de voorzitter.- We zullen vragen om het plan in deze commissie voor te stellen.

Ik wil u trouwens bedanken dat we de Reyerssite mochten bezoeken en van gedachten konden wisselen met het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO) en de gebruikers van de site, de RTBF en de VRT.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Dat bewijst dat de regering de daad bij het woord voegt.*

Tegen het eind van dit jaar of begin volgend jaar zal het door het gewest geplande begeleidingsproces voor de Reyerssite een concrete uitwerking krijgen.

Het moge duidelijk zijn dat de regering een coherente en realistische visie heeft op de ontwikkeling van voorgemelde zones.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER PAUL DE RIDDER

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de vroegmarkt Mabru en het Europees Centrum voor groenten en fruit".

Mevrouw de voorzitter.- De heer De Ridder heeft het woord.

De heer Paul De Ridder.- Begin deze zomer kwam de vroegmarkt Mabru herhaaldelijk in het nieuws. Op 18 juni werd loods C immers ingehuldigd. Dit gebouw van 8.000 m² is een voorbeeld op het gebied van energie en ecologie. In de nieuwe loods C werd 6,6 miljoen euro

Mme la présidente.- Nous allons demander que le Plan canal soit présenté à notre commission.

Je vous remercie par ailleurs pour l'autorisation qui nous a été accordée de visiter le site Reyers. Les commissaires étaient ravis de la visite et des échanges avec l'Agence de développement territorial pour la Région de Bruxelles-Capitale (ADT) et les occupants du site Reyers, de la RTBF et de la VRT.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Contrairement à l'avis de certains, cela prouve que les décisions du gouvernement vont au-delà des effets d'annonce. Les phases opérationnelles deviennent tout doucement irréversibles.

Dans la zone de Reyers notamment, d'ici la fin de l'année ou le début de 2014, d'autres décisions concrétiseront le processus d'accompagnement projeté par la Région.

Il est clair que notre vision du développement de ces zones est cohérente et réaliste.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. PAUL DE RIDDER

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le marché matinal Mabru et le Centre européen des fruits et légumes".

Mme la présidente.- La parole est à M. De Ridder.

M. Paul De Ridder (en néerlandais).- *Le 18 juin, le marché matinal Mabru a inauguré un entrepôt de 8.000m², modèle en matière énergétique et d'écologie. Quelque 6,6 millions d'euros ont été investis dans ce projet, dont un million d'euros de subsides de la Région de Bruxelles-Capitale.*

geïnvesteerd. Het project kreeg meer dan 1 miljoen euro subsidies van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Minder dan een week voor de inhuldiging, op donderdag 13 juni 2013, hechtte de Brusselse regering in eerste lezing haar goedkeuring aan het richtschema voor het hefboomgebied nr. 11 Schaerbeek-Vorming.

In een mededeling aan de pers verklaart de Brusselse regering: "Bij de Oostende-akkoorden was de regering het eens geworden over de goedkeuring van dit richtschema zonder stadion, met de bedoeling in het noorden van het gebied een performant en multimodaal logistiek platform te scheppen, terwijl er op het Mabru-eiland in het zuidelijke deel van het gebied een gemengd stadsproject met woningen en economische activiteiten tot ontwikkeling zou worden gebracht.

De Brusselse regering voegt eraan toe: "Door de vroegmarkt, die momenteel in het zuiden van het gebied gevestigd is, te verplaatsen naar deze logistieke draaischijf, zal een gebied kunnen worden vrijgemaakt waarop gestalte wordt gegeven aan een nieuwe gemengde wijk met minimaal 2.000 woningen die kunnen bogen op een ideale ligging tegenover het Koninklijk Park en langs het kanaal, en waarvan de helft uit openbare woningen zal bestaan." Marion Lesmesre, Brussels schepen van Handel en MR-volksvertegenwoordiger in het Brussels parlement, vindt dit ongehoord.

Zij verklaarde aan TV Brussel: "Aan de ene kant geeft het gewest subsidies aan een project, en tegelijk zegt het aan de uitbaters dat ze moeten oprassen". Ook in de gemeenteraad van de stad Brussel van 26 juni gaf ze haar mening, waarbij ze meegeeft dat ze op geen enkele manier werd ingelicht, behalve dan via de pers. Er was nog geen enkel contact geweest tussen Mabru en de gewestelijke overheid, aldus Lemesre.

Ten slotte vreest ze dat die berichtgeving de investeringen zal afremmen.

Welk overleg werd er gepleegd over dit dossier tussen de stad Brussel en de Brusselse regering? Wanneer vond dit overleg plaats?

Moins d'une semaine avant l'inauguration, le 13 juin 2013, le gouvernement bruxellois a approuvé en première lecture le schéma directeur de la zone levier n°11 Schaerbeek-Formation.

Dans un communiqué de presse, le gouvernement déclare qu'il "s'était entendu, lors des accords d'Ostende, sur l'adoption de ce schéma directeur sans stade, en vue d'y implanter une plate-forme logistique performante et multimodale dans le nord de la zone et d'y développer un projet urbain mixte logements-activités économiques dans le sud de la zone sur l'îlot Mabru."

Il signale en outre que le déplacement des marchés matinaux vers ce pôle logistique pourra libérer une zone en vue de l'émergence d'un nouveau quartier mixte idéalement situé en face du parc royal et le long du canal, avec 50% de logements publics.

Marion Lesmere, échevine bruxelloise du Commerce et députée MR au parlement bruxellois, se dit stupéfaite que la Région octroie des subsides à un projet tout en exigeant des exploitants qu'ils quittent les lieux. Elle affirme que les autorités régionales n'ont pris contact ni avec elle, ni avec les responsables de Mabru.

Elle redoute également que cette annonce ne freine les investissements.

Quelle concertation y a-t-il eue entre la Ville de Bruxelles et le gouvernement et quand a-t-elle eu lieu ?

En commission de l'aménagement du territoire du 13 juillet dernier, le ministre-président avait déclaré que le schéma directeur de Schaerbeek-Formation prévoyait d'inclure Mabru et le Centre européen de fruits et légumes dans la nouvelle zone de logistique urbaine. Cette zone serait multimodale, avec la voie d'eau, le chemin de fer et la route, ainsi qu'une possibilité de liaison avec l'aéroport de Zaventem.

Toujours d'après le ministre-président, le délai officiel de disponibilité du site ferroviaire de Schaerbeek-Formation est défini par le Fonds de l'infrastructure ferroviaire (FIF) à l'horizon de 2020. Une phase intermédiaire, destinée à rendre les terrains viables et à les dépolluer, est prévue.

In het Brussels parlement, met name in de commissie voor de Ruimtelijke Ordening, de Stedenbouw en het Grondbeleid van 13 juli 2011, werd hierover gedebatteerd. Toen verklaarde de minister-president: "In het richtschema van Schaarbeek-Vorming wordt gepland om de Brusselse vroegmarkt en het Europees Centrum voor Fruit en Groenten op te nemen in het nieuwe gebied voor stedelijke logistiek dat op de huidige spoorwegterreinen zal worden ingericht. Die zone zal multimodaal zijn: waterweg, spoorweg en wegverkeer, met verbindingsmogelijkheden naar de luchthaven van Zaventem.

Wij onderhandelen evenwel met Infrabel over een directe spoorverbinding tussen de Brusselse logistieke zone en de luchthaven. Die zone zou nog niet gerealiseerd worden in de nabije toekomst. De officiële beschikbaarheidsdatum van Schaarbeek-Vorming wordt vastgelegd door het Fonds voor de Spoorweginfrastructuur (FSI). Het geheel van 40 hectare zou beschikbaar zijn tegen 2020. Dat betekent niet automatisch dat de projecten gerealiseerd zijn. De terreinen moeten eerst nog gesaneerd worden. We mikken toch eerder op 2025 dan op 2020."

De verhuizing leek dus een project op langere termijn. Opteert u voor Mabru nog steeds voor 2020 of voor 2025? Indien dat niet het geval is, wat is er intussen veranderd?

Op 13 juli 2011 verklaarde de minister-president eveneens: "Mabru kan niet wachten op de verhuizing. Er moeten weloverwogen investeringen worden gedaan om ook met redelijke afschrijvingen te kunnen werken. Mabru zal een aanpassing ondergaan op de huidige site die nog een aantal jaren kan meegaan. De beheerders moeten dan wel de afschrijvingsperiode goed inschatten."

Hoeveel jaar is nog een aantal jaar? Voor welke afschrijvingsperiode werd uiteindelijk gekozen?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president.- U hebt vragen over de toekomst van Mabru waar

Cela nous rapproche davantage de 2025.

Optez-vous pour un déménagement de Mabru d'ici 2020 ou 2025 ?

Enfin, le ministre-président avait indiqué en juillet 2011 : "Mabru va probablement être modernisé sur son site actuel, le temps d'une exploitation qui peut encore durer quelques années. Il revient aux gestionnaires de Mabru de calculer la période d'amortissement." Quelle est la durée d'amortissement prévue ?

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président (en néerlandais).- *La procédure d'élaboration des*

onlangs aanzienlijke investeringen zijn gebeurd, onder meer voor de bouw van een energiezuinige en ecologisch verantwoorde opslagplaats.

De procedure voor de uitwerking van de richtplannen voorziet in breed overleg met alle stakeholders bij de ontwikkeling van de betrokken zones. Regelmatig komt er een studiebegeleidingscomité samen waarin alle belanghebbende partijen vertegenwoordigd zijn: de gemeenten, de gewestelijke besturen en instellingen van openbaar nut zoals de Haven van Brussel en citydev.brussels en de voornaamste eigenaars van de gronden.

Dit gebeurde uiteraard ook voor het richtschema voor Schaarbeek-Vorming met een begeleidingscomité dat bestaat uit vertegenwoordigers van de stad Brussel, Mabru, de Haven van Brussel, citydev.brussels, de MIVB, de NMBS, enzovoort.

Elke studiefase ging gepaard met voorstellen en amendementen voor ze in eerste lezing goedgekeurd werd door de regering. Nadien werd het richtschema voor advies voorgelegd aan de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie, vooraleer het weldra definitief wordt goedgekeurd.

Zoals u zelf al zei, voorziet het richtschema in de vestiging van een gewestelijk multimodaal logistiek platform op de gronden die de NMBS vrijmaakt. Dankzij dit platform kunnen logistieke activiteiten, zoals de vroegmarkt, uitstekend bevoorrad worden langs de weg, het spoor of het water. Dit geldt bijvoorbeeld ook voor de markt van de tweedehandswagens die van groot belang is voor Anderlecht en Sint-Jans-Molenbeek.

Het project vereist evenwel grote investeringen van de NMBS, die de spoorlijn Brussel-Antwerpen moet verplaatsen om de toegang tot het terrein mogelijk te maken vanaf de Vilvoordselaan. Ook al staan die werkzaamheden niet ingeschreven in het meerjarig investeringsplan 2013-2025 van de NMBS, toch hebben we erop aangedrongen dat de NMBS haar eerdere engagementen zou nakomen en dat de gronden beschikbaar zouden zijn vanaf 2020.

De gesprekken over het investeringsplan zijn in de laatste fase en moeten leiden tot een definitieve

schémas directeurs prévoit une très large concertation avec l'ensemble des parties prenantes au développement des zones concernées. Ainsi, un comité d'accompagnement des études se réunit régulièrement, qui comprend des représentants de toutes les parties concernées.

Ce fut naturellement le cas pour le schéma directeur de Schaerbeek-Formation, avec un comité d'accompagnement composé de représentants de la Ville de Bruxelles, de Mabru, du Port de Bruxelles, de citydev.brussels, de la STIB, de la SNCB, etc.

Chaque phase de l'étude a fait l'objet de propositions et d'amendements, avant que le dossier ne soit approuvé en première lecture par le gouvernement. Le schéma directeur a ensuite été soumis à l'avis de la Commission régionale de développement. L'adoption définitive devrait intervenir sous peu.

Le schéma directeur prévoit la création d'une plate-forme logistique régionale multimodale sur les terrains qui vont être libérés par la SNCB. Celle-ci permettra d'accueillir dans de très bonnes conditions d'approvisionnement les activités à caractère logistique comme le marché matinal, mais aussi le marché des voitures de seconde main, très important pour Anderlecht et Molenbeek.

Ce projet suppose des investissements importants de la part de la SNCB, qui doit déplacer la ligne Bruxelles-Anvers pour libérer l'accès à l'intérieur du site depuis l'avenue de Vilvorde. Nous avons toutefois insisté pour que les terrains soient disponibles à partir de 2020.

Les discussions relatives au plan d'investissement sont en cours de finalisation pour une décision définitive du gouvernement fédéral d'ici fin décembre. S'il est certain que le budget des travaux de regroupement des lignes dans un seul faisceau sera inscrit dans le plan, nous ignorons encore à partir de quand ces budgets seront disponibles dans le plan pluriannuel d'investissement de 2013-2025.

Pour cette raison, et compte tenu de la phase indispensable de dépollution des sols et d'aménagement du site, le déménagement devrait

beslissing van de federale regering tegen eind december. Ook al staat het vast dat het budget voor het samenbrengen van de lijnen in één enkele bundel in het plan wordt ingeschreven, toch weten we nog niet vanaf wanneer die budgetten beschikbaar zijn in het meerjarig investeringsplan voor 2013-2025, zodat de einddatum van de werkzaamheden vandaag niet nauwkeurig kan worden ingeschat.

Bovendien moet na die beslissing eerst de bodem worden ontgift en moet het terrein worden aangelegd. Ik blijf er dan ook bij dat 2025 realistischer is voor de verhuizing dan 2020. Zo kan Mabru de investeringen makkelijker afschrijven.

(verder in het Frans)

De vroegmarkt Mabru moet concurrentieel blijven en tegelijk moeten alle uitbaters aangespoord worden om te blijven. De huidige situatie zou immers tot een delocalisatie kunnen leiden.

Mevrouw de voorzitter.- Bedoelt u met "situatie" uw voorstel om de markt naar elders te verplaatsen?

De heer Rudi Vervoort, minister-president *(in het Frans).*- *Inderdaad. Op gewestelijk niveau huldigen we immers een globale visie en de uitbouw van een multimodaal logistiek platform.*

De spoorweg die al jarenlang niet meer wordt gebruikt, de luchthaven en de waterweg geven zullen de site een nieuw elan geven. We moeten vermijden dat Mabru naar het noorden van het land verhuist. De vroegmarkt moet absoluut hier blijven, omdat ze erg belangrijk is voor de Brusselse economie en tewerkstelling.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ALAIN MARON

TOT DE HEER RUDI VERVOORT,

se situer plutôt en 2025 qu'en 2020, un délai qui devrait permettre d'amortir plus aisément les investissements réalisés par Mabru.

(poursuivant en français)

Pour la zone du marché matinal de fruits et légumes (Mabru) en particulier, il faut maintenir l'outil concurrentiel en état de fonctionnement, mais aussi lancer un signal à tous les exploitants, à tous les sociétaires de ce marché de gros pour qu'ils ne se délocalisent pas. Car la situation actuelle pourrait entraîner une délocalisation.

Mme la présidente.- Par la situation, vous entendez votre proposition d'installer ce marché ailleurs ?

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Oui. Au niveau de la Région, nous avons une vision d'ensemble à défendre au travers, notamment, du pôle multimodal dont cette fonction pourrait pleinement profiter.

La voie de chemin de fer, inusitée depuis des années, l'aéroport, la voie d'eau et tout ce que nous pourrions développer au niveau du pôle multimodal permettraient de donner un nouvel élan à cette fonction. L'enjeu est que cette activité ne déménage pas au nord du pays car il s'agit d'une activité importante pour l'économie bruxelloise, source de nombreux emplois non qualifiés. Nous devons donc impérativement, dans l'intérêt de notre Région et de ses habitants, la maintenir à Bruxelles.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. ALAIN MARON

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-

MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de mededeling van de minister-president van 2 oktober 2013 over de Zuidwijk".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (*in het Frans*).- *Het adviesbureau dat als eerste uit de selectieronde kwam, heeft de opdracht gekregen om een richtschema uit te werken voor de Zuidwijk, waarin aandacht wordt besteed aan stedenbouw en mobiliteit. Het bureau moet bovendien de projecten de komende tien jaar begeleiden.*

Binnen welke termijn moet dit richtschema worden uitgevoerd? Hoe sluit het werk van het bureau aan op dat van het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO)? Op verzoek van het gewest stelde het ATO meer dan een jaar geleden immers een uiterst volledige oriëntatienota op over de Zuidwijk, waarvan de conclusie aangaf dat een richtschema noodzakelijk was. De nota is grotendeels gebaseerd op het werk dat verwezenlijkt werd dankzij het samenwerkingsakkoord tussen het gewest, de gemeenten, de MIVB en de NMBS.

Wat verstaat u precies onder 'begeleiding van de projecten gedurende tien jaar'? Stedenbouwkundige plannen uitvoeren duurt in ons gewest wel vaker langer dan verwacht.

Heeft de begeleiding betrekking op zowel openbare projecten als privéprojecten?

Gaat het om de begeleiding van de aanvragers zelf of om sturing van de gewestelijke administratie die hetzij projecten moet stimuleren, hetzij de stedenbouwkundige relevantie ervan moet beoordelen om al dan niet vergunningen af te geven?

PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la communication du ministre-président du 2 octobre 2013 sur le quartier du Midi".

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- Au terme d'un processus de désignation, vous avez chargé le bureau d'étude lauréat d'élaborer un schéma directeur pour le quartier du Midi, traitant à la fois des aspects urbanistiques et des aspects de mobilité. Ce bureau devra en outre accompagner le développement des projets dans la zone durant les dix prochaines années.

Dans quel délai le schéma directeur doit-il être réalisé ? Comment le travail du bureau d'étude va-t-il être articulé avec celui de l'Agence de développement territorial pour la Région de Bruxelles-Capitale (ADT) ? En effet, sur une demande de la Région, voici plus d'un an, l'ADT a réalisé une note d'orientation très complète sur le quartier du Midi, dont la conclusion indiquait d'ailleurs l'utilité de réaliser un schéma directeur. La note reprenait une partie du travail considérable réalisé antérieurement dans le cadre du protocole de collaboration entre la Région, les communes, la STIB et les filiales de la SNCB.

Qu'entendez-vous exactement par un "accompagnement des projets pendant dix ans" ? La mission est donc envisagée sur le long terme, ce qui est judicieux car on sait qu'urbaniser un quartier dans notre Région peut prendre beaucoup de temps. Ainsi, les opérations du Plan particulier d'affectation du sol (PPAS) Fonsny 1, Fonsny 2 et rue de France ne sont pas encore achevées alors que les communes les ont votées en 1992.

Mais cet accompagnement concerne-t-il autant les projets publics que privés ?

Heeft de begeleiding betrekking op de noodzakelijke coördinatie tussen de diverse actoren, namelijk de openbaarvervoermaatschappijen, de administraties en de projectontwikkelaars uit de openbare sector en de privésector?

Houdt het adviesbureau daarbij rekening met de financiële haalbaarheid?

Waarop is de keuze voor dit bureau gebaseerd? Kreeg het specifieke doelstellingen of beperkingen opgelegd? Werden er in het richtschema doelstellingen inzake densiteit per functie vastgelegd?

In de nota van het ATO werden elementen in verband met de densiteit opgenomen. Werd daarmee rekening gehouden? Kan het bureau zonder specifieke begeleiding handelen?

Zijn er doelstellingen op het vlak van mobiliteit? Mevrouw Grouwels wil absoluut voorrang geven aan de actieve weggebruikers en de tram hier ondergronds laten gaan.

Het ATO wijst op de rampzalige toestand van deze plaats voor zowel de gebruikers van het openbaar vervoer, de voetgangers en de fietsers als voor de automobilisten.

In het voorjaar heeft de gemeente Sint-Gillis het openbaar onderzoek betreffende het project Victor onderbroken door de overlegcommissie niet samen te roepen. Dit is een nooit geziene situatie die volgens mij niet eens wettelijk is.

De gemeente riep in dat ze de vergunningsprocedure voor het project Victor niet wil voortzetten, omdat het gewest een richtschema opstelt. Dat is perfect verdedigbaar, maar ze had er wel eerder aan kunnen denken.

Zullen de projecten en procedures van projectontwikkelaars uit de openbare sector en de privésector tijdens de uitvoering van het schema bevroren worden? Hoe kunnen anders het stedenbouwkundige onderzoek van projecten waarvoor er reeds vergunningen werden ingediend enerzijds en de opmaak van het richtschema anderzijds op elkaar worden afgestemd?

S'agit-il d'un accompagnement des demandeurs eux-mêmes ou d'une guidance y compris de l'Administration régionale qui aura soit à impulser des projets (mobilité, espace public...), soit à juger de leur opportunité urbanistique et attribuer ou non des permis et les négocier, le cas échéant, avec des opérateurs ?

Cela concerne-t-il aussi la nécessaire coordination entre les différents acteurs que constituent les sociétés de transport en commun (STIB, De Lijn et TEC), les administrations, et les promoteurs privés et publics ?

La question de la faisabilité financière sera-t-elle aussi gérée, d'une façon ou d'une autre, par le bureau d'étude, dans le cadre de cet accompagnement ?

Pouvez-vous nous expliquer les éléments de méthode et de fond ayant justifié le choix de ce bureau d'étude ? Enfin, des objectifs ou des contraintes particulières lui ont-ils été donnés ? Par exemple, dans le cadre de la réalisation du schéma directeur, des objectifs de densité par fonction ont-ils été fixés ?

Dans la note de l'Agence de développement territorial pour la Région de Bruxelles-Capitale (ADT) figuraient des éléments relatifs à la densité. Celle-ci était sériée par fonction : logement, bureaux, espaces verts, équipements collectifs... Ces éléments constituent-ils des données de départ ? Existe-t-il des marges de départ ou revient-il au bureau d'étude de faire les choses sans encadrement particulier ?

Par ailleurs, y a-t-il des objectifs en termes de mobilité ? Mme Grouwels pointait la priorité absolue des usagers actifs, et nous faisait part de sa volonté de faire passer le tram en souterrain à cet endroit. Quels sont donc les cadres donnés au bureau d'étude, y compris en termes de mobilité ?

L'ADT rappelle le niveau catastrophique de la situation à cet endroit, en matière de fonctionnalités, pour les utilisateurs des transports en commun, les piétons, les cyclistes, mais également pour les automobilistes.

J'en viens à la seconde partie de ma question. Au printemps dernier, la commune de Saint-Gilles a

fait interrompre l'enquête publique en cours concernant le projet Victor, en ne convoquant tout simplement pas la commission de concertation, qui ne s'est donc jamais tenue. Par conséquent, la procédure urbanistique est dans les limbes. Cette situation est, me semble-t-il, relativement inédite et sort du cadre légal.

L'argument invoqué par la commune est qu'elle ne veut pas avancer dans la procédure liée au permis Victor alors que la Région va réaliser un schéma directeur. Ce raisonnement est parfaitement défendable, mais on aurait peut-être pu y penser un peu plus tôt qu'à ce stade de la procédure.

J'aimerais donc savoir si, de fait, la réalisation du schéma directeur en cours va geler les projets et procédures des promoteurs privés et publics pendant la durée de réalisation du schéma. Sinon, comment vont s'articuler, d'une part, le travail d'instruction urbanistique d'éventuels projets en cours pour lesquels des permis seraient déposés et, d'autre part, le travail de réalisation du schéma directeur ?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Op 25 september 2013 werd het adviesbureau AUC van de heer Djamel Klouche geselecteerd. Het bureau heeft tot eind februari 2014 de tijd om het richtschema op maken.*

De opdracht van het adviesbureau is tweeledig. Het eerste deel betreft de opmaak van het richtschema met een mobiliteitsstudie, waarin antwoord wordt gegeven op vragen inzake inrichting, bestemming, dichtheid, omvang en de kwaliteit en het beheer van de openbare ruimte. Daarvoor krijgt het bureau ruim vijf maanden tijd.

In het tweede deel moet het adviesbureau de uitvoering van het richtschema begeleiden over een periode van maximaal tien jaar. Onrechtstreeks is die fase al van start gegaan met de ontwikkeling van een aantal grote projecten in de Zuidwijk.

Ik herinner eraan dat niet alleen het ATO al een

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Votre interpellation me permet de faire le point sur ce sujet. Le 25 septembre dernier, nous avons désigné comme bureau d'étude l'agence AUC de M. Djamel Klouche. Dans le cadre de l'articulation avec la note de travail de l'ADT, il est prévu que le schéma directeur se déroule en un peu plus de cinq mois. Cela nous amène à la fin du mois de février 2014.

Pour rappel, la mission attribuée au lauréat le 25 septembre dernier se compose de deux volets dont le premier porte sur l'élaboration du schéma directeur proprement dit, comprenant une étude de mobilité traitée en même temps que les questions d'aménagement, d'affectation, de densité, de gabarit, et de la qualité et de la gestion des espaces publics. C'est cette phase qui doit se clôturer en un peu plus de cinq mois.

Le second volet porte sur l'accompagnement de la mise en œuvre du schéma directeur qui peut

werknota heeft opgesteld, die op 12 juli 2012 aan de regering werd voorgelegd. Ook de NMBS heeft al een denkoefening uitgevoerd over een richtschema betreffende de mobiliteit.

Dat verklaart de korte termijn voor de uitwerking van het richtschema.

Alle denkoefeningen zouden naadloos moeten aansluiten op het richtschema, aangezien de teams die zich kandidaat hadden gesteld alle opmerkingen uit het verleden hebben ontvangen. ATO coördineert het richtschema. De NMBS maakt uiteraard deel uit van het begeleidingscomité en de werkgroepen.

Een aantal grootschalige projecten moet nu al zonder verwijl bestudeerd worden. Ik denk aan de vastgoedprojecten van de NMBS en het project van Atenor. Het adviesbureau kreeg de opdracht die projecten te bekijken en erop toe te zien dat toekomstige projecten beantwoorden aan de doelstellingen van het richtschema.

Zowel de aanvragers, de administratie, de coördinatie als de fasering van het project worden begeleid. Alle deelnemende partijen krijgen begeleiding in werkgroepen. Iedereen stelt zich trouwens positief op, ook de ontwikkelaars en de NMBS.

Het adviesbureau moet uiteraard de financiële haalbaarheid controleren.

Binnen de elementen die door het adviesbureau naar voren werden geschoven, vallen twee ideeën op:

- het concept van 'een station om in te wonen', dat streeft naar meer bewoning in de wijk en dat past in de moderne visie op stations.

- het concept van de 'dubbele skyline' dat hoogbouw niet uitsluit, op voorwaarde dat het gebouwen op mensenmaat betreft die het dynamisme van de wijk versterken.

Beide concepten, evenals het feit dat AUC al gewerkt heeft aan een gelijkaardige studie voor het station van Lyon Part Dieu, hebben bijgedragen tot zijn aanstelling.

s'étaler sur une durée de maximum dix ans. Cette phase-là doit être activée par bons de commande, mais d'une certaine manière, elle a déjà démarré dans la mesure où le quartier du Midi accueille de nombreux projets d'envergure en cours d'instruction et dont il convenait de se saisir immédiatement. Nous y reviendrons.

Vous rappelez à juste titre qu'une somme considérable de réflexions a déjà été menée sur le quartier, par l'ADT d'une part, à qui le gouvernement a demandé de réaliser une note de travail dont il a pris acte le 12 juillet 2012, mais aussi par la SNCB elle-même, qui avait entrepris, au-delà de ses propres projets immobiliers, des réflexions sur un plan directeur portant aussi sur la mobilité.

C'est cette somme de travail qui justifie d'ailleurs le bref délai d'élaboration du schéma directeur.

L'articulation de ces réflexions avec celles menées dans le cadre du présent schéma directeur devrait se passer sans encombre vu que l'ensemble des documents qui formalisent les réflexions passées ont été transmis à toutes les équipes qui ont postulé pour le marché. C'est en outre l'ADT qui coordonne le processus du schéma directeur, la SNCB étant évidemment partie prenante à son comité d'accompagnement et aux ateliers de travail.

La phase d'accompagnement a déjà été activée puisque des projets d'envergure sont en cours d'instruction, qui doivent être appréhendés immédiatement: les projets immobiliers de la SNCB (Fonsny et V: 120.000 et 130.000m² de bureaux) et le projet d'Atenor (110.000m², dont 10.000m² de logements, et le reste essentiellement de bureaux).

Il a clairement été demandé au bureau désigné de questionner ces projets et il faudra également veiller à ce que ceux qui seront proposés à l'avenir convergent vers les objectifs du schéma directeur.

Quant à l'accompagnement, il s'agit à la fois de celui des demandeurs, de l'administration, de la coordination et du phasage des projets. Concrètement, il se déroule sous la forme d'ateliers de travail qui réunissent toutes les parties prenantes. C'est, selon moi, la meilleure façon de

Op dit moment lijkt de Zuidwijk nergens naar. Dat is onaanvaardbaar voor het grootste station van het land.

fonctionner. Nous constatons d'ailleurs une attitude constructive de la part de tout le monde, y compris des promoteurs et de la SNCB.

La question de la faisabilité financière devra évidemment être abordée par le bureau d'étude, et cela au-delà des projets publics (espaces publics, mobilité...) car il faut favoriser la faisabilité économique de l'ensemble.

S'agissant des éléments de méthode et de fond proposés par le bureau d'études qui ont contribué à sa désignation, deux idées se dégagent de l'offre retenue :

- le concept de "gare habitante", qui vise explicitement le renforcement du logement dans le quartier. Les gares ont évolué : elles sont des traits d'union et non plus des cicatrices. Malgré le temps perdu sur ce projet, que l'on peut regretter, ce nouvel objectif peut encore être atteint, le défi n'est pas encore manqué.

- le concept de "double skyline" n'exclut, quant à lui, pas la construction d'immeubles élevés, mais leurs socles doivent être particulièrement soignés et aménagés à taille humaine pour agir sur l'espace public et renforcer le dynamisme du quartier.

Ces deux concepts, ajoutés au fait que le bureau choisi a travaillé sur une étude similaire pour la réalisation de la gare de Lyon Part Dieu, ont fortement joué en faveur de sa désignation.

La gare doit donc offrir un potentiel de logements et la qualité de l'espace public doit être améliorée dans la zone.

Actuellement, reconnaissons-le, ce site ne ressemble à rien. On ne peut accepter une telle situation pour la première gare du pays en termes de trafic et de nombre de voyageurs, soit la porte d'entrée ferroviaire de la Belgique.

Mevrouw Annemie Maes (*in het Frans*).- *Is dat niet Brussel-Centraal?*

Mme Annemie Maes.- N'était-ce pas la gare de Bruxelles-Central ?

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *Dat was vroeger zo, maar vandaag staat het Zuidstation op de eerste plaats, hoewel dit niet een goede eerste indruk geeft van onze hoofdstad.*

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Bruxelles-Central était en effet la plus importante gare du pays, mais aujourd'hui, Bruxelles-Midi lui a pris sa première place. Or, cette porte d'entrée du pays n'est pas valorisante pour notre capitale.

We moeten dus grondig nadenken over de heraanleg en renovatie van het station. Daarvoor worden kredieten vrijgemaakt in het kader van het meerjarenplan van de NMBS.

Het adviesbureau werkt met thematische werkgroepen rond onder meer de verschillende vastgoedprojecten, het station zelf, de mobiliteit en de openbare ruimten. De werkgroepen zijn al meermaals samengekomen. De doelstellingen zijn zonder becijfering opgenomen in het bestek van de studie.

Huisvesting, uitrusting, mobiliteit, renovatie van het station en de omliggende straten, de versterking van de kwaliteit van de openbare ruimten en de link tussen de diverse wijken zijn belangrijke en gelijkwaardige elementen van dit dossier.

Het openbaar onderzoek voor het project Victor was onrechtmatig, omdat de gemeenten Sint-Gillis en Anderlecht het niet gelijktijdig hadden georganiseerd, zoals wettelijk voorgeschreven.

De heer Alain Maron (in het Frans).- *Ik dacht dat ze dat wel hadden gedaan.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Met een paar dagen verschil, maar niet op dezelfde dag.*

Il convient donc d'avoir une réflexion approfondie sur le réaménagement et la rénovation de la gare du Midi. Pour ce faire, des crédits seront dégagés dans le cadre du plan pluriannuel de la SNCB.

La méthode proposée par le bureau s'articule en ateliers thématiques. Il y aura donc un atelier :

- sur chaque projet immobilier, et notamment les projets Fonsny et Victor ;
- sur les quadrilatères ;
- sur la gare ;
- sur la mobilité ;
- sur les espaces publics ;
- sur la forme urbaine et le phasage.

Ces ateliers se sont déjà réunis à plusieurs reprises. Les contraintes ou objectifs sont compris dans le cahier des charges de l'étude sans qu'ils ne soient chiffrés. Il s'agit d'un équilibre qu'il faudra trouver au moment de la concrétisation du projet.

Le renforcement du logement et des équipements, l'élaboration d'une mobilité qui tienne compte du caractère extrêmement bien desservi des lieux en transports publics, la rénovation de la gare et des quadrilatères, le renforcement de la qualité des espaces publics et de la qualité de leur gestion, la perméabilité de la zone et le lien entre les quartiers sont autant d'objectifs et de contraintes incontournables. Aucun élément ne l'emportera sur les autres, et c'est dans cet esprit que s'est faite la désignation de l'agence d'urbanisme.

Concernant le projet Victor, l'enquête publique qui le concernait initialement était irrégulière parce que les communes de Saint-Gilles et Anderlecht ne l'ont pas organisée en même temps, selon le prescrit légal.

M. Alain Maron.- Je pensais pourtant que c'était le cas.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- À quelques jours près, mais pas le même jour.

Ensuite, cela n'avait aucun sens que les pouvoirs

De overheden konden zich niet over dit project uitspreken bij gebrek aan een algemeen referentiekader. Het richtschema zal dit kader bieden. Het gewest moest de ontwikkeling van de wijk weer in handen nemen.

Alle projectdragers hebben goed begrepen dat hun deelname belangrijk is. De gemeenten Sint-Gillis en Anderlecht en de stad Brussel werken al mee. Er is een goede coördinatie nodig. Het is een goede zaak dat het gewest de ontwikkeling van een dit grootschalig project in handen heeft.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (in het Frans).- *Het verheugt mij dat de regering eindelijk op een transversale en coherente manier nadenkt over de toekomst van de Zuidwijk. Over de vroegere bijzondere bestemmingsplannen (BBP) was duidelijk onvoldoende nagedacht. Nu zal er toch al minstens een richtschema zijn.*

Dat zou slechts vijf maanden tijd in beslag nemen. Dat is erg kort, maar het adviesbureau kan zich natuurlijk baseren op een hele reeks studies. Lopen de stedenbouwkundige procedures voor de verschillende projecten hiermee parallel of wacht u met de openbare onderzoeken tot het richtschema helemaal klaar is?

Ik begrijp dat heel wat projectontwikkelaars zitten te popelen en dat we de zaken niet nodeloos moeten vertragen, maar het zal moeilijk zijn voor de gemeenten, voor de verenigingen en voor de buurtbewoners om een standpunt in te nemen tijdens het openbaar onderzoek, wanneer ze nog niets weten over het richtschema.

Bent u misschien van plan om tijdens het openbaar onderzoek van een aantal projecten al bepaalde delen van het richtschema te onthullen? Hoe kunt u anders bepaalde keuzes rechtvaardigen?

U hebt niet geantwoord op mijn vragen over de

publics se prononcent sur ce projet en l'absence de cadre global de référence. C'est le futur schéma directeur qui constituera ce cadre. Il fallait que la Région reprenne la main sur le développement de cette zone.

Dans la mesure où tous les porteurs du projet (publics comme privés) sont parties prenantes du processus, ceux-ci ont bien compris l'intérêt d'y participer pleinement. Trois communes sont déjà intégrées au processus. Il s'agit de Saint-Gilles et Anderlecht pour la plus grande partie du dossier, ainsi que la Ville de Bruxelles sur le territoire de laquelle se situe une portion de la gare elle-même. Tout cela nécessitera une bonne entente et une coordination entre les parties. Il est donc positif que la Région ait la maîtrise du développement d'un projet d'une telle ampleur.

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- Ne croyez pas que je ne suis pas heureux que la Région se donne les moyens de réfléchir enfin de manière transversale, cohérente et concertée à l'avenir de ce quartier. Les anciens plans particuliers d'affectation du sol (PPAS) ont été calamiteux et n'ont pas fait, à l'époque, l'objet d'une telle réflexion. Tant mieux si maintenant nous avons un schéma directeur et s'il est construit comme vous l'avez indiqué, avec des bureaux d'étude renommés.

Néanmoins, je me demandais si j'avais bien compris l'agenda. Dans cinq mois, nous aurons un schéma directeur. C'est un délai extrêmement court, mais effectivement, le bureau d'étude pourra s'appuyer les nombreuses études déjà réalisées. Vous avez dit, cependant, que les procédures urbanistiques en cours concernant les projets Victor et éventuellement Fonsny ainsi que les quadrilatères pourraient se poursuivre en parallèle. Est-ce bien ainsi qu'il faut l'entendre ? Ou bien ne va-t-on recommencer aucune enquête publique tant qu'on n'a pas le schéma directeur ?

Vous admettez que ce sera compliqué. Je ne veux pas retarder les choses pour les retarder, d'autant qu'il y a des points à traiter d'urgence au niveau des quadrilatères, de l'espace public... Je peux même comprendre qu'un certain nombre de promoteurs attendent depuis longtemps.

densiteit. Het heeft vijftien jaar gekost vooraleer de markt de 300.000 m² kantoorruimte in dit gebied heeft geïntegreerd. De markt heeft dus niet de capaciteit om op korte termijn nog eens een dergelijke oppervlakte aan kantoorruimte op deze plaats te absorberen.

Daarbij komt dat een mix van functies in die buurt tot heel wat problemen kan leiden, met name op het vlak van mobiliteit. Weliswaar is de Zuidwijk een van de belangrijkste verkeersknooppunten van het land, maar tegelijkertijd is er weinig plaats en concurreert de kantoorruimte er met andere projecten, onder meer voor woningen.

De omliggende wijken in de gemeenten Anderlecht, Sint-Gillis en de stad Brussel zijn bovendien ook al erg dicht bebouwd. In de Frankrijkstraat, waar gebouwen van de NMBS uit de jaren zestig staan, is er nog verdichting mogelijk door in de hoogte te bouwen.

Kortom, er is op dit vlak behoefte aan duidelijke doelstellingen en afbakeningen.

Ook de Noord-Zuidverbinding zal een impact hebben op de wijk. Zo komt er wellicht een ondergrondse verbinding met een station op 30 of 40 m diepte. De precieze plaats hiervan zal belangrijk zijn voor de inrichting van de omgeving van het Zuidstation. Dat station komt alvast niet onder het huidige station. Hebt u al de impact van dat nieuwe station bestudeerd?

Als de NMBS groen licht geeft en er worden middelen vrijgemaakt, wat is dan de volgende stap?

Het tijdschema en de afstemming van de diverse projecten zijn wat onduidelijk. Wacht u voor de vergunningen voor het Victorproject en de vierhoeken al dan niet op het richtschema?

Néanmoins, il va être difficile pour le grand public, les administrations communales, les associations et les riverains de se positionner, dans le cadre de l'enquête publique, sur des demandes de permis, sans disposer du schéma directeur, lequel n'aura encore été soumis, ni à des mesures de publicité, ni à un débat.

J'entends donc votre volonté de ne pas geler certaines parties du processus trop longtemps. Toutefois, je ne comprends pas très bien comment cela va s'articuler complètement, sauf à dévoiler - avant sa clôture - des éléments du schéma directeur, au moment des enquêtes publiques sur ces quelques projets. Autrement, comment justifier, par exemple, autant de mètres carrés accordés au projet Victor sans faire référence aux autres projets ? On peut multiplier les exemples à l'infini, en prenant en compte les aspects du logement, des espaces publics, etc.

Par ailleurs, je n'ai pas obtenu de réponse sur les objectifs de densité. Depuis plusieurs années, plus de 300.000m² de bureaux sont en attente. Or il a fallu plus de quinze ans pour réaliser les 300.000m² existant dans la zone. Ce délai n'a pas été celui des étapes opérationnelles, mais bien celui du temps nécessaire pour que le marché intègre ces espaces. En effet, le marché n'a pas la capacité d'absorber un tel métrage de bureaux à cet endroit-là dans un délai court.

Or les opérateurs publics comme privés, en l'occurrence Atenor Group et la SNCB, ont annoncé leurs intentions : ils souhaitent avancer. Outre les limites de la capacité d'absorption du marché dans un délai court, la mixité de fonctions va poser des problèmes dans le quartier, notamment en termes de mobilité.

En effet, les 300.000m² de bureaux neufs vont s'ajouter aux 300.000m² existant pour composer 600.000m² de bureaux concentrés, certes, dans l'un des nœuds de communication les plus importants du pays, mais aussi un espace relativement réduit où d'autres projets sont en cours, incluant du logement.

Des éclaircissements s'avèrent donc utiles sur les objectifs de densité et sur la manière dont on va construire les bureaux et le logement. En effet, les abords du quartier du Midi regorgent déjà de

logements. Cette zone contient des quartiers densément bâtis sur Anderlecht, Saint-Gilles et la Ville de Bruxelles.

Où va-t-on encore densifier ? Dans la rue de France, les vieux immeubles de bureaux de la SNCB datés des années 60 offrent du potentiel. La SNCB avait émis l'idée de densifier fortement la zone en envisageant de construire très haut à cet endroit.

Nous devons nous fixer des objectifs. J'aimerais savoir si des balises sont posées.

J'ignore si cela relève des missions du bureau d'étude ou si cela va être étudié dans le cadre du schéma directeur, mais la question de la jonction Nord-Midi demeure. Sa transformation, qu'il s'agisse de son doublement ou d'une autre adaptation, aura des impacts sur le quartier. Il s'agira de construire une jonction physique, vraisemblablement souterraine puisqu'il a été question d'une gare à 30, 40m de profondeur. Le lieu où elle sera installée aura des impacts sur les aménagements de la gare du Midi, que la Région souhaite perméabiliser et raccorder au quartier.

La future gare ne sera pas construite en-dessous de la gare actuelle. Il faudra donc en construire une nouvelle pour la future jonction Nord-Midi. L'impact de cette dernière sur le réaménagement du quartier Midi a-t-il été évalué ? L'étude d'incidence du projet Victor mentionnait notamment que les fondations de la gare ne devaient pas être un obstacle à la nouvelle jonction.

Si la SNCB donne son feu vert, qu'un accord intervient au sein de son conseil d'administration et que des budgets sont dégagés pour une hypothèse donnée, que fait-on ?

La question du calendrier et de l'articulation ne me semble pas très claire. Pour ce qui est du permis existant concernant le projet Victor et les quadrilatères, attend-on ou non le schéma directeur ?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in*

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Nous ne

het Frans).- We kunnen dat niet opleggen, maar we wachten wel op het richtschema. Iedereen heeft het gevoel dat hij er baat bij heeft dat tijdens deze periode de procedures 'bevroren worden', ondanks de uiteenlopende belangen.

Het is bij de uitwerking van het richtschema moeilijk om te bepalen hoeveel vierkante meter er per functie moet worden uitgetrokken. Het schema somt een aantal prioriteiten op. Eenieder moet na afloop nagaan of de oorspronkelijke richtlijnen werden opgevolgd.

Dit proces garandeert dat de prioriteiten van alle betrokkenen worden gerespecteerd. Dankzij de aanstelling van het stedenbouwkundig bureau kunnen we nu vooruitgang boeken.

Wat de Noord-Zuidverbinding betreft is het standpunt van het gewest duidelijk: de kosten mogen niet op ons worden verhaald. De NMBS moet dan ook andere financieringsbronnen aanboren en de haalbaarheid van dit project nagaan.

Het Brussels Gewest heeft uiteraard niet voldoende middelen om tegemoet te komen in de kosten. Over de financiering wordt op dit moment nagedacht door de NMBS, Eurostation en tal van vastgoedmakelaars. Ook wij zullen het er binnenkort wellicht weer over hebben. Als het proces rond is voor men een oplossing heeft gevonden en we weer worden geraadpleegd, leidt dat mogelijk tot problemen. We zullen dus snel zekerheid krijgen. Er wordt een financieringsschema ter beschikking gesteld.

De optie die overwogen wordt, is een spoorverbinding die ondergronds gaat bij de Hallepoort en bovengronds komt bij Schaarbeek-Vorming.

- Het incident is gesloten.

pouvons pas l'imposer légalement, mais nous l'attendrons de fait. Le sentiment partagé par l'ensemble des acteurs est que cette période va "geler" les procédures au bénéfice de tous, malgré la divergence des intérêts.

Par rapport à la densification, il est difficile de déterminer le nombre de mètres carrés réservé à chaque fonction dans l'élaboration du schéma directeur. Toutefois, celui-ci énumère une série de priorités. Il appartiendra aux uns et aux autres de déterminer si, à la fin du processus, les lignes qui avaient été fixées au départ ont été respectées.

Le processus tel qu'il est défini garantit à tous les acteurs le respect de leurs priorités, dans un grand souci d'équilibre. La désignation du bureau d'urbanisme est un gage de qualité, d'autant qu'il est reconnu par la SNCB. L'autorité morale dont il jouit devrait nous permettre d'avancer, dans le respect des priorités telles qu'elles ont été définies.

En ce qui concerne la jonction Nord-Midi, la position de la Région est simple : les coûts ne sont pas à imputer aux crédits dédiés à la Région bruxelloise. La jonction sert uniquement à traverser Bruxelles, et la SNCB doit donc trouver d'autres moyens de financement. C'est à la SNCB de déterminer la faisabilité d'une telle entreprise.

Par rapport à la part bruxelloise du budget en jeu, il va de soi que la Région n'a pas assez dans ses caisses pour intervenir. Une réflexion a lieu pour l'instant au niveau de la SNCB, d'Eurostation, de toute cette galaxie immobilière et autre, et la question va sans doute revenir bientôt dans nos discussions. Le processus tel qu'il est envisagé va accélérer la mise sur la table du projet. Si l'on termine celui-ci avant que cette réflexion soit aboutie et que l'on revienne nous consulter, cela risque de poser problème. Nous serons donc vite fixés et un schéma de financement sera disponible, ce qui est appréciable.

En tout état de cause, l'option envisagée serait une voie qui pénétrerait dans le sol du côté de Hal et qui devrait ressortir du côté de Schaarbeek-Formation, soit un aménagement d'envergure...

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN DE HEER WILLEM DRAPS

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de informatie aan het parlement in het kader van de procedures voor het opstellen van het GPDO en het wijzigen van het GBP".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps (in het Frans).- *Op 2 mei 2013 heeft de regering akte genomen van een synthesesnota over de krachtlijnen van het ontwerp van Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO) en beslist de werkzaamheden met betrekking tot de goedkeuring van dit plan en het voorafgaande milieueffectenrapport voort te zetten.*

Uw voorganger had bij de oprichting van het gewest beslist dat dit plan bij het begin van elke legislatuur moest worden herzien. Die verplichting is ondertussen opgeheven, maar een eventuele wijziging moet wel bij het begin van de legislatuur gebeuren. Het is dus vreemd dat u dit nog in extremis aan het einde van de legislatuur wilt realiseren.

Oorspronkelijk waren er in het gewest vier planningniveaus. Ondertussen hebben het Gewestelijk Ontwikkelingsplan en de gemeentelijke ontwikkelingsplannen enkel nog een indicatieve waarde, maar dat neemt niet weg dat er logischerwijze eerst een nieuw Gewestelijk Ontwikkelingsplan moet worden uitgewerkt, voordat er een nieuw Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) wordt opgesteld.

De regering heeft die procedure evenwel niet gerespecteerd, aangezien ze een wijziging van het Bestemmingsplan heeft goedgekeurd en aan de

INTERPELLATION DE M. WILLEM DRAPS

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'information du parlement dans les procédures d'élaboration du PRDD et de modification du PRAS".

Mme la présidente.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps.- Le gouvernement, en sa séance du 2 mai 2013, a pris acte d'une note de synthèse reprenant les lignes de force du projet de Plan régional de développement durable (PRDD) et a décidé de poursuivre les travaux en cours concernant l'adoption de ce PRDD et le rapport d'incidence environnementale qui devait le précéder.

Votre prédécesseur avait, à la genèse de notre Région, conçu le PRDD comme un plan devant être revu à chaque législature. On a ultérieurement supprimé cette obligation de révision quinquennale en la rendant facultative, mais le cas échéant, elle devait se faire par tout nouveau gouvernement au début de chaque législature.

Il est dès lors assez paradoxal de vous voir aujourd'hui, comme nouveau ministre-président, réaffirmer la volonté de votre prédécesseur de faire aboutir cet exercice en extrême fin de législature.

À l'origine, notre Région avait quatre niveaux de planification. Entre-temps le Plan régional de développement (PRD) et les plans communaux de développement (PCD) n'ont plus qu'une valeur indicative. Néanmoins un nouveau PRD doit toujours logiquement précéder et inspirer un nouveau Plan régional d'affectation du sol (PRAS). Or il semble que cette procédure n'ait pas été respectée puisque dernièrement, une modification

Raad van State heeft voorgelegd voordat het nieuwe ontwikkelingsplan is goedgekeurd, waardoor het eigenlijk overbodig wordt.

Wij betreuren overigens dat wij dat advies van de Raad van State niet hebben ontvangen. Bij de opmaak van het initiële Bestemmingsplan in 2001 werd het advies van de Raad van State in het Belgisch Staatsblad bekendgemaakt.

Heeft de regering nog altijd de intentie om het GPDO nog voor het einde van de legislatuur goed te keuren?

Waarom heeft de regering het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening niet nageleefd dat bepaalt dat de opmaak of de herziening van het GPDO bij het begin van de legislatuur moet gebeuren en als leidraad moet dienen voor een eventuele wijziging van het GBP?

Welk tijdschema is er voor de opmaak van het GPDO vastgesteld?

Kan het parlement inzage krijgen in de synthesenota met de krachtlijnen van het GPDO?

Kan de regering het parlement het advies van de Raad van State bezorgen over de gedeeltelijke wijziging van het GBP?

In het kader van het GPDO werden drie voorbereidende studies aangekondigd, die in 2012 voltooid zouden zijn: een studie over de verbetering van de openbare ruimte, een inventaris van de plaatsen waar verdichting mogelijk is en een studie over hoogbouw. Zullen die studies worden gepubliceerd of op zijn minst aan het parlement worden overgemaakt?

In welke mate wordt er bij de opmaak van het GPDO rekening gehouden met de conclusies van die studies?

du PRAS a été approuvée et soumise au Conseil d'État sans attendre le nouveau PRD qui semble, dès lors, inutile.

Par ailleurs, l'avis rendu par la section de législation du Conseil d'État - celui-ci ne nous ayant pas été communiqué - serait de nature à éclairer le parlement sur la justification et la nature d'éventuelles modifications apportées ou non au projet de PRAS précédemment adopté.

Lors du processus d'élaboration du PRAS initial en 2001, dans un souci de transparence, il avait été décidé de procéder à la publication au Moniteur belge de cet avis donné par la section législation du Conseil d'État, ce qui avait largement permis d'alimenter le débat en Commission de l'aménagement du territoire.

L'objectif poursuivi par le gouvernement est-il toujours de promulguer le PRDD avant la fin de cette législature ?

Pourquoi n'a-t-on pas respecté les dispositions du Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat), qui stipulent que l'élaboration ou la révision du PRDD doit se faire en début de législature et éventuellement inspirer une modification du PRAS, voire lui servir de justification ?

Quel est le calendrier retenu pour l'élaboration du PRDD, puisque vous avez réaffirmé la volonté de votre gouvernement d'y procéder ?

Le parlement pourra-t-il prendre connaissance de la note de synthèse reprenant les lignes de force du PRDD ?

Toujours dans un souci de transparence, le gouvernement peut-il communiquer au parlement l'avis de la section de législation qui a précédé l'adoption par le gouvernement de la modification partielle du PRAS le 2 mai dernier ?

Dans le cadre du processus d'élaboration du PRDD, il est fait état de l'achèvement en 2012 de trois études préparatoires : le plan régional d'amélioration des espaces publics bruxellois, l'inventaire des lieux de densification potentielle dans la Région de Bruxelles-Capitale et la problématique des hauteurs en Région bruxelloise.

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- *In het kader van het debat over het GPDO wil ik nogmaals benadrukken dat Ecolo zich achter deze algemene visie op de stad schaart. Vanaf het begin van de legislatuur heeft Ecolo de aandacht van de regering gevestigd op de termijnen, procedures en het belang van deelname aan de planning. Ook ik vraag me dus af wat de regering van plan is met het goedgekeurde document en op welke manier het GPDO kan aansluiten bij het GBP.*

Ook de Gewestelijke Ontwikkelingscommissie van het GBP formuleerde die vraag, en ze kwam ook aan bod in de betogen van de afgevaardigden van Ecolo. Het verordenend plan, het instrument dat verband houdt met de bestemming van de bodem, wordt in principe voorafgegaan door het instrument dat verband houdt met het stadsproject. Met betrekking tot het GBP en het GPDO wierp uw voorganger het idee op van een parallel proces. Daar is op dit moment echter geen sprake van.

Wat is uiteindelijk de waarde van dat document, dat door de regering werd goedgekeurd?

Ik sluit me aan bij de vraag over de toegankelijkheid van de studies: die kennis moet worden gedeeld met andere adviesbureaus, studenten en alle andere actoren die betrokken zijn bij het gewest. Zijn de studies die werden gebruikt voor de uitwerking van het GBP op de ene of andere manier toegankelijk? Wordt er ruchtbaarheid aan gegeven?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

Ces études commandées et financées par la Région seront-elles publiées ou, à tout le moins, communiquées à notre assemblée ?

Enfin, dans quelle mesure les conclusions de ces études sont-elles intégrées dans les réflexions menées dans le cadre de l'élaboration de ce futur PRDD ?

Discussion

Mme la présidente.- Dans le cadre de ce débat sur le PRDD, je vais parler au nom du groupe Ecolo pour réaffirmer son intérêt pour cette réflexion globale sur la ville. Dès le début de la législature, que ce soit via notre chef de groupe ou par la voix d'autres membres de cette commission, Ecolo a attiré l'attention du gouvernement sur les délais, les procédures et l'importance de la participation dans la cadre des planifications évoquées par M. Draps. Je ne peux que m'associer à lui quand il se demande ce que le gouvernement va faire avec ce document qu'il a approuvé, ce que l'on a prévu ensuite et comment le PRDD va pouvoir être articulé avec le PRAS.

Cette question a également été formulée par la commission régionale de développement du PRAS ainsi que dans les interventions des députés Ecolo : le plan réglementaire, l'outil qui s'occupe de l'affectation du sol, est, en principe, précédé par l'outil qui porte sur la réflexion sur le projet de ville. Concernant ce PRAS et ce PRDD, votre prédécesseur avait évoqué l'idée d'un processus en parallèle. Cela ne semble plus le cas à l'heure actuelle.

Quelle est, dès lors, la valeur finale de ce document approuvé par le gouvernement ?

Je m'associe ensuite à la question de l'accessibilité des études : il y a un savoir qui peut être utilement partagé avec d'autres bureaux d'études, des étudiants ou, tout simplement, d'autres acteurs qui s'intéressent à la Région. Est-ce que les études qui ont servi à l'élaboration du PRAS sont, d'une manière ou d'une autre, accessibles et comment ? De quelle publicité bénéficient-elles ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Op 26 september 2013 keurde de regering het voorontwerp goed van het Gewestelijk Plan voor duurzame ontwikkeling (GPDO). Ik moet nog het milieueffectenrapport afwerken.*

De procedure is erg lang. Het is onmogelijk om nog voor het einde van de regeerperiode het openbaar onderzoek te houden en het GPDO definitief goed te keuren. Daarom overleggen we informeel met alle parlementsleden (eventueel in een bijzondere commissievergadering), de gemeenten, de administraties, de instellingen van openbaar nut (ION), de adviesorganen en de academische wereld.

Waarom hebben we het GPDO niet in het begin van de regeerperiode goedgekeurd, zodat het plan de wijziging van het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) kon rechtvaardigen? Logischerwijze is een dergelijk plan erg complex. De regering moest eerst de stand van zaken opmaken om op zoek te kunnen gaan naar projecten die het plan konden voeden.

Van meet af aan was duidelijk dat er onvoldoende terreinen beschikbaar zijn om de bevolkingstoename op te vangen. Daarom begon de regering meteen te werken aan de wijziging van het GBP. Die manier van werken is conform het BWRO, zoals dat gewijzigd werd op 14 mei 2009. Het was dus niet meer nodig om te wachten op het GPDO.

Wat het tijdschema voor het GPDO betreft, de effectenrapporten zijn bijna klaar. Het gaat om twee aparte rapporten: een algemeen effectenrapport en een specifieke evaluatie van de effecten voor de beschermde natuurgebieden.

Nadien wordt het plan, dat bestaat uit een stadsproject, het duurzaamheidsbeleid per sector en zeven grote kaarten, aan het parlement voorgelegd.

Tegelijk ontvangt het parlement ook het advies van de Raad van State over de wijziging van het GBP (die parallel mocht verlopen met de uitwerking van het GPDO) en het nieuwe GBP zelf, dat binnenkort in het Belgisch Staatsblad verschijnt.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Le gouvernement a adopté l'avant-projet de Plan régional de développement durable (PRDD) le 26 septembre dernier. J'ai été chargé de finaliser le rapport sur les incidences environnementales qui lui sont liées.

Étant donné la longueur de la procédure légale d'approbation telle que prévue par le Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat), il ne sera pas possible de procéder à l'enquête publique et aux consultations formelles, ni d'adopter définitivement un PRDD éventuellement adapté avant la fin de la législature. C'est pourquoi nous mettons en œuvre une large consultation informelle des parlementaires - une séance spéciale de notre commission pourrait être organisée -, des communes, des administrations, des organismes d'intérêt public (OIP), des instances consultatives, comme le Conseil économique et social ou la Commission régionale de développement, et du monde académique.

Pourquoi ne pas avoir respecté le Cobat et conçu ce PRDD en début de législature de manière à inspirer et à justifier la modification du PRAS ? Le gouvernement a, de fait, lancé les travaux en début de législature, mais comme pour les autres Plans régionaux de développement (PRD), le processus d'élaboration est logiquement complexe : il a d'abord fallu élaborer un bilan et un diagnostic de l'état des lieux, ce qui a été fait avec la collaboration des administrations, des OIP et des universités ; ensuite, un exercice de prospective territoriale a été réalisé pour déboucher sur des propositions de plan.

Dès le départ, le diagnostic a montré l'urgence d'appréhender l'essor démographique et l'insuffisance des terrains disponibles pour accueillir la population nouvelle. C'est pourquoi il a été décidé de mener, parallèlement à l'élaboration du PRDD mais en parfaite concordance avec celui-ci, une modification du PRAS. Cette procédure était d'ailleurs conforme au Cobat, qui a été modifié en ce sens par une ordonnance du 14 mai 2009. Il n'est donc plus nécessaire d'attendre que le PRD ait indiqué la nécessité de modifier le PRAS pour que le gouvernement puisse prendre cette décision. L'accélération de certains phénomènes exige parfois des réponses urgentes.

Voor het uitwerken van het GPDO hebben we drie voorbereidende studies besteld:

- een algemeen plan voor de verbetering van de openbare ruimten;

- een lijst van plaatsen waar verdichting mogelijk is;

- een overzicht van de problematiek van de hoogbouw.

De afgeronde studies kunnen geraadpleegd worden op de website van het Bestuur Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH), dat nu omgedoopt is tot Brussel Stedelijke Ontwikkeling.

De conclusies van de studies zijn verwerkt in het ontwerp van GPDO, dat veel aandacht besteedt aan de voorwaarden voor een verdichting door hoogbouw of op braakliggende haven- of spoorwegterreinen.

De strategie voor de hoogbouw houdt rekening met volgende criteria:

- de bereikbaarheid met het openbaar vervoer;

- de aanwezigheid van groene of vrije ruimten;

- de grootte van de wegen en openbare ruimten;

- de aanwezigheid van erfgoed dat beschermd moet worden.

Twee types van bebouwing worden voorgesteld:

- losstaande iconische gebouwen die de skyline herkenbaar moeten maken;

- gebouwen die in clusters bijeen staan.

Het voornaamste criterium voor de verdichting is de bereikbaarheid met het openbaar vervoer. Zo kunnen ook verstedelijkte gebieden nog verdicht worden als ze in de buurt liggen van nieuwe GEN-stations, metrostations of andere verkeersknooppunten.

De openbare ruimten zijn belangrijk voor het imago van de stad en voor de levenskwaliteit van de Brusselaars. Het GPDO stelt voor om de

Concernant le délai prévu pour l'élaboration du PRDD, le projet a été approuvé et la mise au point finale des rapports d'incidence est en cours. Ils devront être approuvés incessamment. Il existe deux rapports distincts : un rapport d'incidence général et une évaluation spécifique, dite "appropriée" concernant les espaces naturels protégés, qui est requise par l'ordonnance nature.

Le parlement sera saisi de l'ensemble du projet de plan, qui comprend un document en deux parties : le projet de ville et les politiques sectorielles au service du développement durable, et sept cartes de grand format.

L'avis de la section législation du Conseil d'État à propos de la modification du PRAS vous sera transmis en même temps que le plan définitif complet, qui paraîtra sous peu au Moniteur belge. Le Conseil d'État a validé le processus de modification partielle du PRAS, mené parallèlement à l'élaboration du PRDD, puisque celui-ci est conforme au Cobat.

Dans le cadre de l'élaboration du PRDD, trois études préparatoires ont été commandées :

- un plan général d'amélioration des espaces publics,

- un inventaire des lieux de densification potentielle,

- la problématique des immeubles de grande hauteur.

Ces études achevées sont consultables sur urbanisme.irisnet.be, le site de l'Administration de l'aménagement du territoire et du logement (AATL), désormais dénommée Bruxelles Développement urbain. Les études sont accessibles depuis la page consacrée au PRDD.

Le projet de PRDD a évidemment tenu compte des enseignements de ces études. Il comprend un chapitre important sur les conditions de la densification du territoire, que ce soit au moyen d'immeubles élevés ou de l'urbanisation de friches portuaires ou ferroviaires.

Pour les immeubles élevés, le plan propose une stratégie d'implantation qui tient compte de divers

comfortzones voor voetgangers te versterken en de "kernen van lokale identiteit" op te waarderen door erop toe te zien dat er buurtdiensten aanwezig zijn, zoals winkels, crèches, scholen, groene ruimten, openbaar vervoer. Dit uitgangspunt moet in alle beleidsdomeinen terugkeren.

De stad zal gedecentraliseerd worden. De gewoonten van de Brusselaars op het vlak van mobiliteit veranderen ook. Ze gebruiken vaker andere vervoermiddelen dan de auto en dat is goed. Al blijft er nog veel werk, zoals het realiseren van de investeringen in het GEN.

critères :

- l'accessibilité en transports publics,
- la présence d'espaces verts ou de dégagements,
- le dimensionnement des voiries et des espaces publics,
- la présence de patrimoine ou de nécessité de protection, notamment les cônes de vues et les panoramas.

Deux types de constructions sont proposés, qui contribuent à la création d'une "skyline" (ligne d'horizon urbaine) :

- les immeubles iconiques isolés, qui sont destinés à ponctuer le paysage, comme sur la crête du boulevard de Mettwie ou le long du canal,
 - les immeubles regroupés en "clusters" comme dans les quartiers européen et de la gare du Midi.
- Pour les zones de densification, le critère principal est l'accessibilité qui justifie, par exemple, que l'on développe des quartiers réellement urbains, avec une certaine densité, autour des nouvelles stations de RER, de métro ou de nœuds de transports de surface, y compris en seconde couronne. C'est la logique de la ville polycentrique.

La question des espaces publics est stratégique, tant pour l'image de la ville que pour la qualité de vie des Bruxellois. Le PRDD propose une stratégie de renforcement des zones de "confort piéton", et de requalification des "noyaux d'identité locale" de chaque quartier, en veillant à assurer les services de proximité nécessaires : commerces d'usage quotidien, équipements comme les crèches ou les écoles maternelles et primaires, espaces verts de quartier, desserte en transports publics. C'est le principe de la "ville de proximité" qui se décline dans toutes les politiques.

Cette pluralité de fonctions doit être fragmentée dans la ville et permettre aux citoyens de s'approprier leurs zones de vie de manière cohérente, en apportant une réponse à l'ensemble de leurs besoins.

Nous allons vers une forme de décentralisation, de

Mevrouw de voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps (*in het Frans*).- *Ik ben blij dat er een bijzondere commissievergadering zal plaatsvinden.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER VINCENT LURQUIN

TOT DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de maatregelen voor de integratie van woonwagenbewoners".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Lurquin heeft het woord.

De heer Vincent Lurquin (*in het Frans*).- *Op 4 september 2013 kopte le Soir dat het terrein aan de Waterranonkelstraat gesloten werd voor de Roma. Verder in het artikel stond dat het terrein sinds de herfst van 2011 toegankelijk was voor woonwagenbewoners.*

U maakt een onderscheid tussen Roma en woonwagenbewoners, maar beide groepen hebben het moeilijk om zich ten volle burger te voelen in

"territorialisation" de la ville. En termes de mobilité, d'usage des transports en commun ou de changement d'habitudes, les Bruxellois sont en train d'évoluer dans leur pratique quotidienne de la ville et c'est positif pour l'avenir, même s'il reste du pain sur la planche à l'extérieur, au niveau des investissements à réaliser pour développer le RER, par exemple. L'augmentation de l'usage des modes de transport autres que la voiture témoigne en tout cas de cette évolution chez les Bruxellois.

Mme la présidente.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps.- Merci d'avoir répondu point par point à l'ensemble des questions. Je suis très heureux d'enregistrer qu'une réunion spéciale de la commission pourrait être consacrée au sujet de mon interpellation.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. VINCENT LURQUIN

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les mesures d'intégration des gens du voyage".

Mme la présidente.- La parole est à M. Lurquin.

M. Vincent Lurquin.- Le mercredi 4 septembre 2013, le journal Le Soir titrait "La Grenouillette fermée aux Roms". Sous la photo illustrant l'article était inscrit : "À l'automne 2011, le terrain de la Grenouillette s'ouvrait aux gens du voyage".

Je sais que vous ne faites pas l'amalgame entre Roms et gens du voyage, mais il existe néanmoins des difficultés pour chacun d'eux de vivre une pleine citoyenneté dans notre Région. Préjugés,

het Brussels Gewest. Ze krijgen immers dagelijks te maken met vooroordelen, onbegrip en discriminatie.

Als we oplossingen willen vinden, moeten we een onderscheid maken tussen woonwagewoners, waarvan de meeste de Belgische nationaliteit hebben en rondtrekken, en de Roma, die uit het buitenland komen en sedentair leven.

Volgens Yvan Mayeur gaat het probleem over het statuut van de personen en niet over het terrein. Dat klopt voor de Roma, maar niet voor de woonwagewoners.

Op 17 januari 2012 werd in het Brussels parlement een ordonnantie goedgekeurd die een woonwagen eindelijk als woning erkent.

De goedkeuring van die ordonnantie was niet louter symbolisch, want ze maakte een eind aan een paradoxale situatie: de nomadische levensstijl van deze bevolkingsgroep wekte wantrouwen en vijandigheid op, maar onze stedenbouwkundige wetgeving liet hen niet toe zich ergens te vestigen.

Binnenkort worden de uitvoeringsbesluiten van de ordonnantie goedgekeurd en zetten we een belangrijke stap in de richting van de erkenning van een andere cultuur, filosofie en levenswijze.

Toch maakt de ordonnantie geen einde aan het debat over de woonwagewoners: opdat er sprake kan zijn van echte erkenning, moet men hen terreinen ter beschikking stellen.

De woonwagewoners wilden in de eerste plaats erkend worden, en pas daarna terreinen toegewezen krijgen. Vandaag is het echter onze politieke verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat ze ook terreinen krijgen. Het terrein aan de Waterranonkelstraat, dat werd geopend door de stad Brussel, is echter niet langer toegankelijk voor woonwagewoners, maar nog wel voor Roma.

In een eerdere interpellatie tot de heer Picqué vroeg ik om in elke gemeente een ambtenaar aan te stellen om de communicatie met de woonwagewoners te verzorgen.

Hoewel het gewest jaarlijks een budget van

incompréhension, discriminations sont leur vécu au quotidien.

Si nous voulons trouver des solutions, il faut faire la part entre les gens du voyage dont l'immense majorité est belge et nomade, et les Roms, étrangers et sédentaires, même si les deux groupes revendiquent légitimement une reconnaissance qu'ils n'ont pas.

Yvan Mayeur a souligné que c'était un problème de statut et non de terrain. C'est vrai qu'il y a un problème de statut des Roms dans l'Union européenne. Mais telle n'est pas la réalité des gens du voyage. Écoutez Manu Charpentier vous parler de ses parents, de ses grands-parents, de ses arrière-grands-parents, tous tziganes mais tous belges...

Le 17 janvier 2012 était votée à l'unanimité des membres de notre parlement bruxellois une ordonnance qui, enfin, reconnaissait la caravane comme un habitat.

À l'époque, on parlait de valeur symbolique, mais ce vote n'était pas anodin parce qu'on cassait le paradoxe qui frappait le destin des gens du voyage : leur mode de vie ambulant éveille soupçons, méfiance et hostilité, mais, voudraient-ils s'installer qu'on les en empêcherait également. Ils ne peuvent pas voyager, mais ils ne peuvent pas non plus se fixer car nos législations urbanistiques les en empêchent.

Aujourd'hui, nous avons fait un pas important, symbolique, et les arrêtés d'exécution de cette ordonnance seront bientôt votés, entérinant une forme de reconnaissance importante d'une culture, d'une philosophie, d'une manière d'être au monde différente de la nôtre.

Mais cette ordonnance ne clôture pas le débat relatif aux gens du voyage : pour qu'il y ait une vraie reconnaissance, il faut bien sûr aussi que des terrains soient mis à leur disposition.

Lorsque les discussions avec gens du voyage ont débuté, ils ont choisi de privilégier l'aspect de la reconnaissance avant d'aborder celui des terrains. Dans un deuxième temps, il est de notre responsabilité politique de nous dire que si nous voulons qu'ils puissent voyager et exercer leur

13.000 euro uittrekt voor de problematiek en er op het vlak van terreinen, gezondheidszorg, opleiding en cultuur nog heel wat problemen zijn, heeft tot op heden geen enkele gemeente op die middelen een beroep gedaan om een project te realiseren, ook de stad Brussel niet.

Het gewest heeft een integratieproject voor woonwagenbewoners voorgelegd aan de Europese Unie. Wat zijn de grote lijnen van dat project?

Als we hun levenswijze willen erkennen, moeten we hen ook terreinen kunnen toewijzen. Daartoe werd een interministeriële commissie opgericht. Welke resultaten heeft die opgeleverd?

Er is overleg gestart met de bemiddelaar voor de woonwagenbewoners en de Roma. Kunnen we zijn ervaring ook gebruiken op het vlak van onderwijs? In Wallonië gaan de scholen naar de kinderen toe, maar in Brussel gebeurt dat nog niet. Hebben de gemeenten de opdracht gekregen om een ambtenaar aan te stellen die instaat voor het contact met de woonwagenbewoners?

mode de vie dans notre Région, il faut des terrains. Je vous rappelle que le terrain de la Grenouillette, ouvert par la Ville de Bruxelles, est malheureusement fermé, non pas aux Roms mais aux gens du voyage.

Dans une précédente interpellation à M. Picqué, j'avais demandé que, dans chaque commune, un fonctionnaire puisse être désigné comme interlocuteur privilégié des gens du voyage. Mieux se connaître résout déjà partiellement des problèmes.

En outre, un budget de 13.000 euros - dont j'espère qu'il sera reconduit cette année - est prévu annuellement dans le budget global de notre Région. Comme je le dis systématiquement dans le cadre de nos discussions budgétaires, il est extraordinaire que jamais un centime de ce budget n'ait été demandé, pas même par la Ville de Bruxelles, pour réaliser un projet. Or il y a assez de problèmes pour lancer des projets, et pas seulement en termes de terrains mais aussi de santé, d'éducation et de culture. Et ce sont des compétences régionales. Nous devrions envisager de lancer des projets pilotes dans les écoles de la Région pour faire face aux questions relatives à l'enseignement. Nous pourrions faire de même en matière de culture et de santé.

La Région a adressé à l'Union européenne un projet d'intégration des gens du voyage. Quelles sont les grandes lignes de ce projet ?

Dédier certains terrains aux gens du voyage est une nécessité si l'on veut reconnaître leur mode de vie. Une commission interministérielle a été mise sur pied pour discuter de ces problèmes. Qu'a-t-elle eu pour résultats au niveau des terrains à mettre à disposition ?

Un dialogue avait été initié avec le médiateur des gens du voyage et des Roms. Pourra-t-on demain compter sur son expérience, notamment dans le cadre de l'éducation itinérante des enfants ?

Aller vers les enfants pour faire l'école se réalise en Wallonie mais malheureusement pas encore à Bruxelles. Une instruction a-t-elle été adressée aux communes pour la désignation d'un fonctionnaire responsable des contacts avec les gens du voyage ?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *De interministeriële conferentie (IMC) Integratie in de Samenleving, die in maart 2011 van start ging, heeft nog geen concrete terreinen voor woonwagengewoners voorgesteld.*

Wel heeft de IMC een rapport opgesteld over de nationale strategie voor de integratie van de Roma, dat het gewest onderschreven heeft. Het rapport werd op 6 maart 2012 gepubliceerd en is online beschikbaar.

Overeenkomstig dat rapport zal een actieplan worden uitgewerkt met doelstellingen op verscheidene beleidsniveaus: participatie, toegang tot onderwijs, werk, gezondheidszorg, huisvesting en basisvoorzieningen, migratie, maatschappelijke integratie, beleidscoördinatie, strijd tegen discriminatie en gegevensverzameling.

Toen ons deze zomer werd gevraagd om noodopvang te regelen voor drie Slovaakse Romafamilies met kinderen, hebben wij een proefproject opgezet om de mobilisering van de partners te testen en de kostprijs van een dergelijke operatie te kennen. Na drie maanden overleg met de partners is het project evenwel afgesprongen bij gebrek aan unanimititeit.

De problematiek van de woonwagengewoners wordt negatief beïnvloed door de houding van de Europese Unie tegenover deze 'zwerfers', die in hun thuisland worden verstoten.

Die families komen in onaangepaste integratiecircuits terecht, verliezen vaak snel hun verblijfsvergunning zonder dat zij evenwel worden uitgewezen, waardoor zij ten laste vallen van de OCMW's, de gemeenten en instellingen zoals de SAMU social.

Wat de opvang van deze mensen en de terbeschikkingstelling van terreinen betreft, is het grootste probleem het gebrek aan overleg, solidariteit en coördinatie tussen de Brusselse overheden onderling. Er kunnen nochtans heel wat partners worden gemobiliseerd.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Je tenterai de répondre à votre interpellation par le biais de mes compétences et à la lumière de l'actualité récente. Vos questions couvrent en effet des champs assez larges, ce qui est bien entendu lié à la multitude de facettes que recouvre la problématique de l'intégration en Europe aujourd'hui.

La conférence interministérielle (CIM) intégration dans la société, mise sur pied en mars 2011, n'a pas encore rassemblé de propositions concrètes quant à la recherche de terrains à mettre à disposition. La convocation de cette CIM est actuellement sous la présidence de M. Harald Mollers, ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales au sein du Gouvernement de la Communauté germanophone.

La Région s'est effectivement inscrite dans le Rapport de stratégie nationale pour l'intégration des Roms, qui constitue le premier résultat de la CIM. Ce rapport, publié le 6 mars 2012, est disponible en ligne et trace les grandes lignes des ambitions belges en matière d'intégration.

Ce rapport évoque un plan d'action avec des objectifs dans les thématiques suivantes : encourager la participation, l'accès à l'enseignement, à l'emploi, aux soins de santé, au logement et aux services essentiels, mais aussi la migration, l'intégration sociale, la coordination politique, la lutte contre les discriminations et favoriser la collecte de données.

Ces objectifs posent bien les enjeux, mais également les difficultés sociales et sociétales que soulèvent ces questions.

Nous avons été sollicités, cet été, pour évaluer la mise sur pied d'un dispositif urgent pour l'accueil de trois familles. Il s'agissait de ménages roms slovaques avec des enfants. Christos Doulkeridis et moi-même avons suivi leur cas car rien ne semblait s'opposer à notre accompagnement de leur intégration, sinon le passage par des conditions d'accueil décentes. Un projet pilote a

Er is geen eenduidig politiek engagement en men wil geen cijfer plakken op de middelen die nodig zijn voor de opvang en de integratie van de woonwagenbewoners.

Er is nood aan een algemene mobilisering en aan een brede consensus. Ik kan de gemeenten evenwel niet verplichten om een ambtenaar aan te stellen om de contacten met de woonwagenbewoners te verzorgen.

Ik zal de regering voorstellen een werkgroep op te richten die alle partners samenbrengt met het doel een gewestelijke strategie voor de opvang van de woonwagenbewoners uit te werken. Dat beantwoordt aan de vraag van de verenigingen op het terrein.

donc vu le jour dans ce cadre, destiné à tester la réactivité des acteurs, leur engagement, le coût d'une telle opération et ce qu'elle suppose en termes de suivi et d'évaluation.

Après trois mois de préparation et de mobilisation de divers acteurs, l'opération a échoué, faute d'une mobilisation unanime.

Voici les premiers enseignements que nous tirons de l'expérience.

La question de l'accueil des gens du voyage ou plutôt "en errance", expression que suggèrent certains spécialistes, comme des populations roms ou manouches, renvoie à la manière dont l'Union européenne (UE) gère le rejet de ces populations dans leurs pays d'origine.

Elle se double d'une absurdité : étant intégrées à l'UE, se trouvant prises dans des circuits d'intégration inadaptés, des familles avec enfants sont très rapidement dépourvues d'un titre de séjour sans mesure d'éloignement, et donc à charge des CPAS, des communes et des institutions d'encadrement telles que le SAMU social.

Quant à la question de l'accueil et de la mise à disposition de terrains, le problème le plus urgent à traiter est l'absence de véritable lieu de coordination et de concertation pour organiser l'intégration de ces publics. Vers le territoire de quelle commune va-t-on les diriger ?

Nous sommes très en amont d'une véritable solution, alors que sans ces mesures, ces familles sont purement et simplement reléguées à la rue.

En bref, le manque se fait sentir au niveau de la coordination et de l'engagement politique solidaire des pouvoirs publics bruxellois, puisque toute une série d'acteurs existent, qui peuvent être mobilisés, ainsi qu'on l'a vu ces dernières semaines.

Il manque un engagement politique univoque pour l'accueil de ces publics, l'identification des moyens nécessaires et une véritable prise en compte de cette question dans le cadre des politiques d'intégration que veut porter la Belgique.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Lurquin heeft het woord.

De heer Vincent Lurquin (in het Frans).- *In mijn interpellatie benadruk ik hoe belangrijk het is om woonwagenebewoners en Roma niet met elkaar te verwarren.*

In uw antwoord hebt u het over het statuut van de Roma, terwijl mijn interpellatie betrekking heeft op de woonwagenebewoners.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Woonwagenebewoners zijn volgens mij Roma.*

De heer Vincent Lurquin (in het Frans).- *Dat klopt niet. Wat hun statuut betreft, zijn woonwagenebewoners Belgen.*

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *Ze trekken toch rond.*

De heer Vincent Lurquin (in het Frans).- *Woonwagenebewoners trekken rond en hebben terreinen nodig. Roma hebben dan weer woningen nodig. Woonwagenebewoners hebben geen problematisch statuut, want ze zijn Belg. Het statuut van de Roma is wel problematisch, want zelfs binnen de Europese Unie mogen ze slechts gedurende drie maanden op eenzelfde plaats verblijven. Ze komen zelfs niet in aanmerking voor*

Par ailleurs, je ne suis pas habilité à imposer aux communes la désignation d'un fonctionnaire responsable des contacts avec les gens du voyage. Cette question au cœur du problème constitue un début de solution. Tout ceci appelle une mobilisation conjointe et un consensus.

Je vais proposer dans les prochains jours au gouvernement régional qu'il se positionne sur le lancement et le pilotage d'un groupe de travail qui réunisse les acteurs de la problématique pour définir une stratégie régionale d'accueil de ces familles migrantes. Ce groupe de travail devrait élaborer un plan clair et concret et une position de principe sur l'accueil de ces familles migrantes. Le cas échéant, il faudrait porter ce plan au sein de la CIM. Ceci répond par ailleurs à un appel de diverses associations actives dans ce domaine.

Mme la présidente.- La parole est à M. Lurquin.

M. Vincent Lurquin.- M. le ministre-président, le texte de mon interpellation souligne l'importance de ne pas confondre les Roms et les gens du voyage.

Les notions d'errance et de statut que vous évoquez dans votre réponse concernent le statut des Roms, alors que mon interpellation porte sur les gens du voyage.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Les gens du voyage sont, à mon sens, des Roms.

M. Vincent Lurquin.- Ce n'est pas le cas. En termes de statut, les gens du voyage sont des Belges.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- Ils sont néanmoins en errance.

M. Vincent Lurquin.- Les gens du voyage sont des personnes en errance, qui ont besoin de terrains. Les Roms, quant à eux, ont besoin de logements. Les gens du voyage n'ont pas de problème de statut, ils sont belges. Les Roms ont un problème de statut parce que, même à l'intérieur de la Communauté européenne, ils ne peuvent séjourner que trois mois.

het statuut van nieuwkomer, want daarvoor moeten ze hier langer dan drie maanden verblijven.

Ik begrijp dat u de voorkeur geeft aan de oprichting van een werkgroep voor Roma rond OCMW-steun, werkgelegenheid, opleiding enzovoort.

Mijn vraag hield echter verband met de woonwagenbewoners. Hoewel Brussel er slechts 300 telt, kunnen ze hun woonwagens nergens meer kwijt. Het enige beschikbare terrein werd gesloten.

Er zou een ambtenaar moeten worden aangesteld om zich over hun situatie te bekommeren. De 19 gemeenten moeten zich solidair opstellen en op zoek gaan naar oplossingen.

De erkenning van de woonwagen als woning was een symbolische stap in de goede richting. Nu moeten we, conform de Europese vraag, oplossingen zoeken op het vlak van gezondheid, opleiding en beschikbare terreinen.

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER ALAIN MARON

**TOT DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-
KELINGSSAMENWERKING,**

Je suis d'accord avec vous quand vous préconisez l'installation d'un groupe de travail pour les Roms, car ils sont aussi exclus de notre politique régionale en termes d'emploi, de CPAS, etc. Ils ne peuvent même pas bénéficier du statut de primo-arrivant puisque, pour ce faire, il faut séjourner ici au-delà de trois mois.

En effet, nous ne pouvons pas continuer à fermer les yeux sur les milliers de personnes en situation illégale en Belgique, dont les Roms. C'est une très bonne chose d'organiser un groupe de travail réunissant le niveau fédéral, les communes et la Région pour plancher sur les problèmes de formation et d'emploi.

Cependant, la question portait sur les gens du voyage. Si leur nombre ne s'élève qu'à 300 à Bruxelles, ces personnes ne savent où placer leurs caravanes. Le seul terrain qui était disponible, grâce aux efforts de la Ville de Bruxelles, est fermé.

Nous devons réfléchir à la situation des gens du voyage (forains, Tsiganes, Manouches...), que vous pourriez rencontrer. Il serait intéressant de désigner un fonctionnaire en charge de leurs problèmes. Les 19 communes devraient faire preuve de solidarité à leur égard et chercher des solutions à leur problème qui n'est pas insurmontable.

Nous avons réalisé une avancée symbolique avec la reconnaissance de la caravane comme habitat. Il faut maintenant poursuivre la recherche de solutions en matière de santé, d'éducation et de terrains. C'est la demande de l'Union européenne.

- L'incident est clos.

INTERPELLATION DE M. ALAIN MARON

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET
SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE
ET DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT,**

betreffende "het nieuwe besluit van de regering betreffende de stedenbouwkundige lasten".

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

De heer Alain Maron (in het Frans).- *U stelde op 9 oktober een nieuw regeringsbesluit inzake stedenbouwkundige lasten voor op een seminarie van de vastgoedsector, waarvoor jammer genoeg niet alle parlementsleden waren uitgenodigd.*

Het is goed dat de regering dat besluit heeft goedgekeurd. De Raad van State heeft de voorgaande besluiten inzake stedenbouwkundige lasten immers vernietigd op 15 juni 2009. Hoewel het Brussels Wetboek van ruimtelijke ordening (BWRO) al was aangepast om de meest dringende problemen aan te pakken, dreigde er toch een juridisch vacuüm zolang er geen nieuw besluit was.

Dankzij het nieuwe besluit weten mensen die een vergunning aanvragen waar ze aan toe zijn en kan de bevoegde overheid de aanvragen behoorlijk behandelen.

Wanneer worden het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) en het nieuwe besluit van kracht? De regering heeft die twee dossiers gezamenlijk aangepakt, onder meer omdat bepaalde terreinen als gevolg van bestemmingswijzigingen in het demografisch GBP meer waard werden. Met dat gegeven moet rekening worden gehouden om de stedenbouwkundige lasten te bepalen.

De stedenbouwkundige lasten voor kantoren zijn sinds 2003 vastgelegd op 125 euro per m², hoewel de kosten en de lasten die de overheden moeten dragen, sindsdien zijn gestegen. Als het voornoemde bedrag louter zou worden geïndexeerd, zou het stijgen tot 154 euro per m². Toch verandert er niets.

Op welke grond werden de stedenbouwkundige lasten bepaald? Worden ze voortaan automatisch geïndexeerd?

Een van de doelstellingen van het nieuwe besluit bestaat erin te vermijden dat nieuwe

concernant "le nouvel arrêté du gouvernement relatif aux charges d'urbanisme".

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

M. Alain Maron.- Un nouvel arrêté du gouvernement relatif aux charges d'urbanisme a été présenté par vos soins au milieu immobilier bruxellois le 9 octobre dernier, lors d'un séminaire annuel auquel tous les députés ne sont malheureusement pas conviés mais dont la presse s'est fait l'écho.

Nous nous réjouissons qu'un arrêté sur les charges d'urbanisme ait été approuvé par le gouvernement car il était bien nécessaire de restaurer ce cadre régional après l'annulation par le Conseil d'État des arrêtés précédents le 15 juin 2009. Malgré la révision du Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat) pour parer au plus pressé afin de récupérer les problèmes liés aux anciens arrêtés, il subsistait néanmoins un vide relatif lié à l'absence de nouveaux arrêtés.

Ce nouveau cadre va permettre aux demandeurs d'élaborer leurs projets en connaissance de cause et aux autorités délivrantes - y compris les communes -, d'instruire les demandes de manière sereine.

Concrètement, quand le Plan régional d'affectation du sol (PRAS) et ce nouvel arrêté approuvé par le gouvernement entreront-ils en vigueur? Le gouvernement a tenu à lier les deux dossiers parce qu'il y avait, entre autres, des changements d'affectation dans le PRAS démographique et que ces modifications pouvaient générer des plus-values. Il devait dès lors en être tenu compte dans le cadre des charges d'urbanisme.

La valeur des charges applicables aux bureaux depuis 2003 reste fixée à 125 euros/m². Le coût des travaux et des charges que doivent supporter les pouvoirs publics du fait des projets immobiliers a pourtant augmenté en dix ans. La seule indexation de ce montant amènerait celui-ci, en 2013, à 154 euros/m², et pourtant nous restons à 125 euros/m². Sur quelle base les montants des charges d'urbanisme ont-ils été fixés et seront-ils dorénavant indexés automatiquement?

privéhuisvestingsprojecten afbreuk doen aan de inspanningen van de overheid om het aandeel woningen met een sociale doelstelling te doen stijgen tot 15% van het volledige huisvestingsaanbod. De bouw van privéwoningen zou er zelfs toe kunnen leiden dat het voornoemde percentage daalt. Dat is niet de bedoeling, ook al is het een goede zaak dat de privésector in huisvesting investeert.

Voor elk huisvestingsproject van de privésector wordt bouwgrond gebruikt, die steeds zeldzamer en duurder wordt. We moeten er bijgevolg voor zorgen dat grote privéprojecten gepaard gaan met de bouw van openbare woningen of woningen met een sociaal oogmerk. In het nieuwe besluit wordt die kwestie geregeld.

Ik las in de krant dat u tijdens de voorstelling van het besluit aan de vastgoedsector gewag had gemaakt van stedenbouwkundige lasten ter waarde van 50 euro per m² voor huisvestingsprojecten van meer dan 1.000 m². Op grond van de recentste hervorming van het BWRO bepalen de gemeenten de bestemming van de stedenbouwkundige lasten. Het is niet uitgesloten dat ze die inkomsten voor een ander doel dan huisvesting gebruiken.

Zal het nieuwe besluit er effectief toe leiden dat ook nieuwe huisvestingsprojecten bijdragen tot het nastreven van het voornoemde percentage?

Naar verluidt zullen huisvestingsprojecten met een oppervlakte van meer dan 1.000 m² kunnen worden vrijgesteld van stedenbouwkundige lasten, indien een deel van de woningen wordt verkocht aan een afgesproken prijs van 1.900 euro per m² (exclusief btw).

Kunt u dat bevestigen? Krijgen promotoren de keuze of ze de stedenbouwkundige lasten cash of in natura betalen? Zo ja, dan valt te verwachten dat veel promotoren voor cash kiezen. Zo wordt het nog moeilijker om naar 15% woningen met een sociaal oogmerk te streven.

Un des objectifs déclaré du nouvel arrêté était de veiller à ce que les projets de logements privés ne contrecarrent pas les efforts du gouvernement pour porter la proportion de logements à finalité sociale à 15% sur le territoire bruxellois. On connaît l'effet mécanique : si le secteur privé produit du logement normal avec célérité, on peut même avoir une diminution du pourcentage de logement à finalité sociale sur un territoire. Même si l'on peut se féliciter que le privé investisse dans le logement, cela pose question.

En effet, tout nouveau projet de logement privé utilise de l'espace constructible, de plus en plus rare et cher dans notre Région. Il faut donc veiller à ce que tout projet de logements d'une certaine ampleur contribue directement ou indirectement à la production de logements publics ou/et à finalité sociale. Il s'agit d'une des avancées du nouvel arrêté dont on se félicite, puisque celui-ci a été porté à plusieurs reprises depuis des mois.

D'après les échos lus dans la presse de la présentation que vous avez faite au secteur immobilier, la charge appliquée aux projets de logements de plus de 1.000m² serait de 50 euros/m². Par ailleurs, en vertu de la dernière réforme du Code bruxellois d'aménagement du territoire (Cobat), ce sont les communes qui détermineront l'affectation des charges d'urbanisme réalisées en numéraire. De prime abord, il ne pourrait pas être exclu qu'elles affectent ces montants à autre chose que du logement.

Comment le nouvel arrêté du gouvernement garantira-t-il que les nouveaux projets de logements privés - singulièrement dans les nouvelles zones du PRAS ouvertes à la construction de logements en zones d'entreprises en milieu urbain (ZEMU) - permettront effectivement aux pouvoirs publics de poursuivre l'objectif de 15 % de logements à caractère social ?

La presse mentionne que les demandeurs de permis d'urbanisme portant sur plus de 1.000m² de logements pourront être exonérés de la charge d'urbanisme s'ils vendent une partie de ces logements à un prix conventionné (1.900 euros/m² HTVA).

Confirmez-vous que les autorités chargées de

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (*in het Frans*).- *De teksten zijn voor publicatie naar het Belgisch Staatsblad gestuurd. Zij zullen tien dagen na de publicatie in werking treden.*

Beide dossiers zijn nauw met elkaar verbonden. Het demografisch GBP biedt nieuwe vastgoedmogelijkheden doordat bepaalde ondernemingsgebieden in de stedelijke omgeving en administratiegebieden ook voor huisvesting worden opengesteld en de woonfunctie in een aantal andere gebieden wordt versterkt om de bevolkingsgroei op te vangen.

Het is belangrijk dat een deel van die nieuwe woningen toegankelijk is voor de meest kwetsbare bevolkingsgroepen om de sociale gemengdheid te waarborgen. Bovendien moeten er bijkomende collectieve voorzieningen komen.

Dankzij het nieuw besluit betreffende de stedenbouwkundige lasten zullen de projectontwikkelaars de lasten voortaan ook in natura kunnen betalen.

De meeste gebieden die voor huisvesting zijn opengesteld, zijn grote terreinen waarvoor een globaal ontwikkelingsproject moet worden uitgewerkt. In de meeste gevallen zal de vergunningverlenende overheid dus niet de gemeente, maar het gewest zijn. Dat alles pleit voor een gelijktijdige inwerkingtreding van de regeling van de stedenbouwkundige lasten en het demografisch GBP.

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- À l'heure où nous parlons, les textes ont été envoyés au Moniteur belge pour publication. Ils entreront en vigueur dix jours après celle-ci.

Mon prédécesseur et moi-même avons toujours défendu le lien entre ces deux dossiers. En effet, le PRAS démographique offre de nouvelles opportunités immobilières en ouvrant certaines zones du territoire au logement - zones administratives ou zones d'entreprises en milieu urbain (ZEMU) - ou en renforçant le logement dans d'autres zones et ce, bien entendu, pour permettre de répondre au boom démographique attendu.

Or, de ces opportunités découleront la nécessité de garantir une mixité sociale en faisant en sorte que la production de logement attendue comprenne également la construction de logements accessibles à un public plus fragilisé. Mais il faudra aussi prévoir les équipements d'intérêt général indispensables à la satisfaction des besoins des nouveaux habitants.

Le nouvel arrêté sur les charges d'urbanisme permettra aussi aux promoteurs de proposer d'emblée dans leur projet la charge en nature liée à leur permis d'urbanisme.

Par ailleurs, la majorité des zones nouvellement ouvertes au logement sont constituées d'îlots de grande envergure qui nécessitent un aménagement d'ensemble. Dans la plupart des cas, c'est la Région et non la commune qui sera l'autorité

De lasten voor kantooruimte zullen 125 euro/m² bedragen voor projecten van meer dan 500 m² en 200 euro/m² wanneer de V/T-index voor het gebied wordt overschreden (verhouding tussen de bruto vloeroppervlakte van het gebouw en de totale oppervlakte van het terrein).

In het besluit dat de Raad van State heeft vernietigd, lagen de lasten voor kantooruimte minder hoog: 125 euro/m² in de Leopoldwijk, de Noordwijk en de Zuidwijk, 90 euro/m² in de andere wijken en 60 euro/m² in bepaalde perimeters of krachtens bepaalde voorschriften van het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP).

Het nieuwe besluit trekt de lasten dus op ten opzichte van de oude regelgeving.

De bedragen werden vastgesteld op basis van een schatting van de overheidsinvesteringen in het openbaar vervoer en het wegennet. Die berekening leidt tot een last van 200 euro/m², maar die zou de economische haalbaarheid van de projecten in het gedrang kunnen brengen. Daarom hebben wij beslist het bedrag van 125 euro/m² uit het besluit van 2003 te behouden en het bedrag van 200 euro/m² enkel toe te passen indien de V/T-index wordt overschreden.

Op basis van dezelfde logica hebben wij beslist geen indexeringsmechanisme in te voeren, te meer daar de lasten hoger liggen indien de V/T-index wordt overschreden.

U vraagt zich af of wij de doelstelling van 15% woningen met een sociaal oogmerk zullen halen. De lasten voor huisvestingsprojecten van meer dan 1.000 m² zullen 65 euro/m² bedragen in de gebieden die het demografisch GBP voor huisvesting heeft opengesteld of waar de woonfunctie wordt versterkt, en 50 euro/m² in de andere gebieden. Dat is logisch, want in de gebieden die voor huisvesting worden opengesteld kan een meerwaarde worden gecreëerd.

In het besluit staat duidelijk dat de vergunningverlenende overheid de lasten op huisvestingsprojecten van meer dan 1.000 m² prioritair moet aanwenden voor het bouwen of renoveren van geconventioneerde woningen, om het aanbod voor gezinnen met een laag of middeninkomen te verhogen. Dat blijft een

délivrante. Tout ceci plaide pour que le régime des charges et le PRAS démographique entrent en vigueur en même temps, ce qui sera le cas dans les jours qui viennent.

Je vais aborder la valeur des charges liées au bureau (125 euros/m²), qui est identique à celle de 2003, et son indexation.

Je dois d'abord nuancer vos propos sur les charges liées aux bureaux. Le montant de la charge s'élève à 125 euros/m² pour les projets de plus de 500m² et elle est de 200 euros/m² pour ces mêmes projets lorsqu'ils dépassent le rapport P/S (entre la surface brute des planchers de tous les volumes construits et la superficie des biens considérés) de la zone.

L'arrêté annulé par le Conseil d'État prévoyait des montants moins importants puisque les charges liées aux bureaux n'étaient de 125 euros/m² que dans le quartier Léopold, le quartier Nord et le quartier Midi. Ailleurs, la charge était de 90 euros/m² et même de 60 euros/m² dans certains périmètres ou en vertu de certaines prescriptions du PRAS.

Donc, le présent arrêté augmente bien la charge sur le bureau par rapport à l'ancienne réglementation.

Concernant le fondement de la fixation de cette valeur, le préambule de l'arrêté expose que la valeur de la charge a été évaluée en fonction des investissements publics consentis en matière de développement des transports en commun et de maintien et d'amélioration des voiries, qui sont les infrastructures les plus sollicitées par la fonction administrative et ses usagers.

Sur cette base, la valeur de la charge correspond environ à 200 euros/m². Il ressort cependant des analyses que nous avons effectuées que l'impact de cette valeur est trop important par rapport à la faisabilité économique des projets. Nous risquions de nuire à l'exigence de proportionnalité à laquelle nous sommes soumis.

Il a dès lors été décidé de maintenir la valeur de 125 euros/m² prévue dans l'arrêté de 2003 annulé par le Conseil d'État et de n'appliquer la valeur de 200 euros/m² que pour les mètres carrés nouveaux de bureaux et d'activités de production de biens

prioriteit van het gewest.

Bovendien omvat het besluit twee stimuli om privéontwikkelaars ertoe aan te zetten woningen met een sociaal oogmerk te creëren.

Ten eerste geldt er een vrijstelling van stedenbouwkundige lasten voor geconventioneerde woningen die voldoen aan de voorwaarden die de overheid oplegt inzake huurprijs of verkoopprijs.

Bovendien kunnen projectontwikkelaars al in hun vergunningsaanvraag aangeven welke lasten zij in natura willen verwezenlijken. Zij kunnen dus van bij het begin voor 15% geconventioneerde woningen kiezen.

Die maatregel moet de huidige procedure eenvoudiger maken. Tot nu toe werden de stedenbouwkundige lasten pas op het einde bepaald, waardoor een tweede vergunning voor de uitvoering van die lasten moest worden aangevraagd. De maatregel zal de productie van woningen voor kwetsbare doelgroepen dus versnellen.

Wij rekenen erop dat het nieuwe mechanisme positieve resultaten zal opleveren. Bij gemengde projecten zullen de lasten immers lager liggen dan bij een normale toepassing van het besluit. Projectontwikkelaars hechten veel belang aan de rechtszekerheid van een project, ook al ligt de rendabiliteit iets lager.

Het gaat overigens niet echt om een vrijstelling, aangezien van de projectontwikkelaars een inspanning wordt gevraagd die ze anders niet zouden leveren.

immatériels qui dépassent le rapport P/S de la zone où ils sont développés.

La même réflexion quant à la nécessité de proportionnalité a été menée sur la question de l'indexation. Sachant que le rendement des bureaux a chuté ces dernières années et que nous maintenons la charge à 125 euros, voire que nous l'augmentons pour les zones administratives hors Midi, Europe et Nord et que nous l'augmentons dans ces trois zones lorsqu'il y a croissance de la densité, il ne nous a pas semblé opportun d'ajouter un mécanisme d'indexation, mécanisme d'ailleurs absent également dans l'ancienne législation annulée par le Conseil d'État.

Vous me demandez si nous atteindrons cet objectif de 15%. Je me dois de préciser vos propos, puisque la charge liée aux projets de logements de plus de 1.000m² sera de 65 euros/m² dans les zones que le PRAS démographique a nouvellement ouvertes au logement ou dans lesquelles elle a renforcé cette fonction. Elle sera de 50 euros/m² dans les autres zones. C'est assez logique, vu qu'il y a un effet de plus-value dans les zones que nous ouvrons au logement.

L'objectif de l'arrêté est bien d'affecter prioritairement les charges perçues sur des projets de logement à la réalisation d'actes et travaux relatifs à des logements encadrés ou conventionnés au motif que l'augmentation de l'offre de logements accessibles aux ménages à faibles et moyens revenus est considérée comme une priorité régionale.

L'arrêté mentionne donc explicitement que, pour les projets de plus de 1.000m² de logements, l'autorité délivrante affecte en priorité les charges à la construction ou la rénovation de logements encadrés ou conventionnés.

Les charges perçues sur les différentes jonctions peuvent également être affectées au logement. De plus, l'arrêté prévoit, à destination du secteur privé, deux types d'incitants à réaliser du logement à finalité sociale.

Le premier incitant consiste à exonérer de charges les logements conventionnés, c'est-à-dire ceux qui répondent à des règles de conventionnement public en termes de plafond de revente ou de rendement

locatif.

Le deuxième incitant consiste à encourager le demandeur à réaliser du logement conventionné en lui permettant de proposer, dès le dépôt de sa demande de permis, ce qu'il propose de réaliser comme charges et de lui permettre de prévoir ab initio 15% de logements conventionnés.

En effet, cette ouverture simplifie considérablement la procédure actuelle, qui ne fixe la charge d'urbanisme qu'en fin de parcours et nécessite dès lors l'introduction d'un second permis pour la réalisation de la charge d'urbanisme. D'autre part, cette nouveauté permettra de voir plus rapidement émerger des logements répondant aux besoins d'un public fragilisé.

Il faut donc lever ici une confusion : le nouvel arrêté n'empêche nullement l'autorité délivrante de continuer à imposer la réalisation de logements encadrés ou conventionnés, à mettre en gestion auprès d'opérateurs publics ou à vendre à un prix conventionné.

Le mécanisme dont vous parlez est un incitant qui peut effectivement aboutir, le cas échéant, à ce que le montant final de la charge soit inférieur à ce que l'exécution normale de l'arrêté aurait prescrit, mais qui a le mérite de faire concrètement émerger des projets mixtes. Ceci dans l'hypothèse où le demandeur propose d'emblée dans son projet la réalisation de 15% de logements encadrés ou conventionnés.

Nous misons sur le caractère incitatif de la mesure, estimant que l'approche des promoteurs est souvent basique et qu'ils privilégient la sécurité juridique d'un projet, même si la rentabilité est légèrement moindre.

Le terme "exonération" est quelque peu impropre dans ce contexte, puisqu'une charge est maintenue, un effort dont le demandeur ne se serait pas acquitté sans le nouveau régime des charges.

Ce nouveau mécanisme vise à concrétiser l'objectif des 15% de logements conventionnés.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Maron heeft het woord.

Mme la présidente.- La parole est à M. Maron.

De heer Alain Maron (*in het Frans*):- *Ik ben tevreden dat het van meet af aan de bedoeling was om in nieuwe bouwprojecten 15% woningen met sociaal oogmerk op te nemen.*

Het Grondwettelijk Hof heeft onlangs advies gegeven over het Vlaamse decreet Wonen in eigen streek. Het lijkt me nuttig om te bekijken of het advies geen invloed heeft op de Brusselse regelgeving. Het advies van het Grondwettelijk Hof kwam er naar aanleiding van een prejudiciële beslissing van het Hof van Justitie van de Europese Unie.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter:- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW CARLA DEJONGHE

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE
REGERING, BELAST MET
PLAATSELIJKE BESTUREN,
RUIMTELIJKE ORDENING,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
OPENBARE NETHEID EN
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "het gebrek aan
kunstenaarsateliers in Brussel".**

Mevrouw de voorzitter:- Op aanvraag van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag ingetrokken en in een schriftelijke vraag omgezet.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE DIRIX

M. Alain Maron:- Je vous remercie pour vos réponses extrêmement complètes. Je suis heureux d'entendre que l'objectif est ab initio d'intégrer 15% de logements à finalité sociale dans les projets, y compris privés.

J'attire votre attention sur le fait que la Cour constitutionnelle a rendu son avis sur le décret flamand Wonen in eigen streek. Ce dernier contenait des éléments liés au système flamand de charges d'urbanisme, qui n'est pas comparable au système bruxellois. Il serait donc utile de vérifier que la validité du dispositif bruxellois n'est pas atteinte. L'avis de la Cour constitutionnelle faisait suite à l'avis préjudiciel de la Cour de justice de l'Union européenne.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALES

Mme la présidente:- L'ordre du jour les questions orales.

QUESTION ORALE DE MME CARLA DEJONGHE

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET
SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE
ET DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "la pénurie d'ateliers d'artistes
à Bruxelles".**

Mme la présidente:- À la demande de l'auteure, excusée, la question orale est retirée et transformée en question écrite.

QUESTION ORALE DE MME ANNE DIRIX

AAN DE HEER RUDI VERVOORT, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de toekomst van de vroegere kliniek Dewin".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Dirix heeft het woord.

Mevrouw Anne Dirix (in het Frans).- *In mei jongstleden startte een openbaar onderzoek in het kader van de verbouwing van een oud ziekenhuis tot hotel in Sint-Joost-ten-Node. In het kader van dat project moest een deel van dit opmerkelijke gebouw van de beroemde art nouveau-architect Jean-Baptiste Dewin in de Maria-Theresiastraat worden afgebroken. Het gedeelte ter hoogte van nummer 102 zou worden gerenoveerd.*

Het atypische gebouw aan nummer 98 uit 1920-1921 is een uitbreiding van het privéziekenhuis van dokter Verhoogen, dat Dewin in 1907 net naast nummer 100 en 102 bouwde. Dat gebouw verdient ontegensprekelijk bescherming.

Tijdens het openbare onderzoek vroeg Pétition-Patrimoine het geheel te beschermen en gelukkig heeft de overlegcommissie een ongunstig advies gegeven over de vergunningsaanvraag. Voorlopig is de afbraak dus van de baan.

Nu erkend is dat het om waardevol erfgoed gaat, wordt het tijd om het voormalige ziekenhuis te beschermen, zodat er geen nieuwe, licht gewijzigde afbraakaanvraag komt. Wat hebt u gedaan om daarvoor te zorgen?

Volgens persberichten deinst de eigenaar er niet voor terug om mensen fictief te huisvesten en bevinden de gebouwen zich in erbarmelijke staat. De burgemeester kan een eigenaar dwingen om binnen een bepaalde termijn renovatiewerkzaamheden uit te voeren. Bovendien krijgen de gemeenten gewestsubsidies om verwaarloosde panden op te kopen.

À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le devenir de l'ancienne clinique Dewin".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Dirix.

Mme Anne Dirix.- En mai dernier, la transformation à Saint-Josse-ten-Noode d'une ancienne clinique en hôtel était mise à l'enquête publique. L'acceptation de cette demande aurait pu entraîner la destruction d'une partie de ce remarquable bâtiment située au numéro 98 de la rue Marie-Thérèse. Il est dû au célèbre architecte Art nouveau Jean-Baptiste Dewin, spécialiste des établissements hospitaliers. La partie située au numéro 102 devait être rénovée dans le cadre de ce projet.

Le bâtiment atypique situé au numéro 98 datant de 1920-1921 est une extension de la clinique privée du Dr Verhoogen, construite elle aussi par Dewin, en 1907, juste à côté des numéros 100 et 102. Ce bâtiment mérite le classement et sa démolition est impensable.

Lors de l'enquête publique, l'association Pétitions-Patrimoine s'est opposée à cette démolition et a demandé le classement de l'ensemble. Heureusement, la commission de concertation a remis un avis défavorable à la demande de permis, se basant sur des arguments de patrimoine mais aussi de densification excessive de l'îlot et de distinction ambiguë entre le logement et l'hôtel. Le projet de destruction est donc - au moins momentanément - abandonné.

L'intérêt architectural et patrimonial du bien étant maintenant reconnu, il y aurait lieu de prendre une mesure de préservation de celui-ci afin de ne pas voir arriver une autre demande de démolition basée sur la première et modifiée à la marge. Nous sommes d'avis que ce patrimoine mérite d'être

De Huisvestingscode bepaalt dat openbare vastgoedbeheerders en sociale verhuurkantoren (SVK's) onbewoonbaar verklaarde woningen openbaar mogen beheren volgens artikel 135 van de Nieuwe Gemeentewet. Het gewest kan dus optreden in plaats van of samen met de gemeente, als die er niet in slaagt de eigenaar tot renovatiewerken aan te zetten.

Daarnaast kan de Gewestelijke Huisvestingsinspectie woningen verzegelen die niet voldoen aan de normen van de Huisvestingscode. Weerspannige eigenaars kunnen boetes van 3.000 tot 25.000 euro opgelegd krijgen.

Er zijn dus voldoende middelen om weinig scrupuleuze of oneerlijke eigenaars in het gareel te dwingen. Toch heeft de gemeente tot nu toe niets ondernomen. Is het gewest tussenbeide gekomen om de eigenaar te dwingen zijn goed te herstellen of om zelf de renovatie en het beheer in handen te nemen?

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vervoort heeft het woord.

classé. Avez-vous entrepris des démarches pour qu'il le soit ?

Par ailleurs, cet ensemble, si remarquable soit-il, est aussi la proie d'un propriétaire peu scrupuleux puisque, à en croire la presse, il l'exploite pour accueillir de très nombreuses domiciliations fictives et le laisse se délabrer faute d'entretien. Nous savons qu'en adoptant un arrêté de police, un bourgmestre peut, par exemple, donner l'ordre à un propriétaire de procéder à des travaux de rénovation dans un certain délai et/ou contraindre des locataires à quitter leur logement pour des raisons de salubrité publique. Relevons ici que les communes disposent, par ailleurs, de subsides régionaux pour acquérir des immeubles à l'abandon.

Au niveau régional, le Code du logement stipule que tout opérateur immobilier public, ainsi que toute agence immobilière sociale (AIS), disposent d'un droit de gestion publique des logements déclarés inhabitables, conformément à l'article 135 de la nouvelle loi communale. Le Code du logement permet donc à la Région d'intervenir à la place ou aux côtés de la commune, s'il s'avère que l'intervention de cette dernière ne suffit pas à convaincre le propriétaire d'un taudis de procéder aux aménagements nécessaires.

L'Inspection régionale du logement peut aussi décider de fermer un logement parce qu'il ne respecte pas les normes minimales de salubrité, de sécurité et d'équipement édictées par le Code du logement. Elle peut également condamner les propriétaires récalcitrants à payer des amendes aux montants dissuasifs, entre 3.000 et 25.000 euros par logement.

On le voit, les outils de mise au pas d'un propriétaire peu scrupuleux, voire malhonnête, ne manquent pas, mais ils doivent être activés. Or la commune, pour de bonnes ou de mauvaises raisons, n'a jusqu'ici pas mis un terme à cette dégradation. Dès lors, la Région a-t-elle pris le relais afin de contraindre le propriétaire à remettre son bien en état ou pour en assurer elle-même la rénovation et la saine gestion ? Où en êtes-vous dans ce dossier ?

Mme la présidente.- La parole est à M. Vervoort.

De heer Rudi Vervoort, minister-president (in het Frans).- *De gemeente Sint-Josse-ten-Node heeft vandaag een brief gestuurd aan de eigenaar om de ingebrekestelling te bevestigen.*

Op de percelen 98 tot 102 aan de Maria-Theresiastraat staan de oude gebouwen van een ziekenhuis van architect Jean-Baptiste Dewin. Die gebouwen zijn opgenomen in de inventaris van het bouwkundig erfgoed van de gemeente Sint-Joost.

De eigenaar heeft een stedenbouwkundige vergunning aangevraagd om het complex te slopen en wil er een hotel met parking neerzetten. Tijdens het openbaar onderzoek gingen alle adviezen in de richting van het behoud van de huidige gebouwen, gezien hun architecturale kwaliteit. De gemeente heeft de vergunning dan ook geweigerd.

De Directie Monumenten en Landschappen (DML) tracht nu de exacte erfgoedwaarde van de gebouwen in te schatten om een standpunt te kunnen innemen. Het is niet uitgesloten dat de gebouwen worden beschermd maar ik wacht nog op een concreet voorstel van de administratie.

Momenteel zijn de percelen bestemd als collectieve uitrusting, maar sinds enkele jaren worden de gebouwen gedeeltelijk bewoond.

In 2011 verklaarde de gemeente Sint-Joost de kelders van nummer 98 onbewoonbaar. Ik begrijp uw bezorgdheid over de toestand van de gebouwen. De gemeente beschikt echter over middelen om in te grijpen als de eigenaar de woningen onvoldoende onderhoudt, en ze gebruikt die middelen ook.

Uit de bezoeken van de gemeente en de DML blijkt dat de hygiëne in orde is en dat de gebouwen correct onderhouden worden, met uitzondering van het kleine gebouw op nummer 98.

Ondertussen zijn er werken uitgevoerd om de kelders opnieuw min of meer bewoonbaar te maken. In elk geval zijn er te veel woningen en zijn ze waarschijnlijk niet aangepast aan de normen uit de Huisvestingscode. Binnenkort zou de situatie moeten verbeteren.

Aangezien de gebouwen niet mogen worden afgebroken, moeten we de situatie nu zo snel

M. Rudi Vervoort, ministre-président.- D'abord un élément d'actualité. La commune de Saint-Josse-ten-Noode nous informe qu'un courrier qui confirme la mise en demeure avant procès-verbal et poursuites pénales est parti aujourd'hui vers le propriétaire.

Comme vous le rappelez, les parcelles portant les numéros 98 à 102 de la rue Marie-Thérèse sont occupées par les anciens bâtiments d'une clinique construite par l'architecte Jean-Baptiste Dewin. C'est lui qui a également dessiné les bâtiments de la clinique Edith Cavell.

Cet ensemble est repris à l'inventaire du patrimoine monumental de la commune de Saint-Josse-ten-Noode, publié sur internet par la Région. Il a fait l'objet d'une demande de permis d'urbanisme visant la démolition des bâtiments existants et la construction d'un appart-hôtel avec parking.

Comme vous l'indiquez également, durant l'enquête publique, tous les avis ont convergé vers le maintien des bâtiments existants vu leur qualité architecturale, et le permis a entre-temps été refusé par la commune de Saint-Josse-ten-Noode.

Dans le cadre de l'instruction du permis d'urbanisme, la Région a évidemment fait valoir l'intérêt patrimonial de cet ensemble et en a soutenu le maintien. Dans un premier temps, l'objectif est atteint: le bâtiment ne sera pas démolé.

La Direction des monuments et sites (DMS) poursuit depuis lors l'analyse de l'intérêt patrimonial de cet ensemble afin de prendre position en toute connaissance de cause sur son éventuel classement. Une telle analyse nécessite de compléter la documentation de ces immeubles et d'en appréhender toutes les composantes par diverses visites. Ces visites et recherches sont en cours. Une protection n'est donc pas exclue, en tout cas des façades et des toitures, mais j'attends les conclusions et une proposition concrète de la part de l'administration à ce propos.

En ce qui concerne l'affectation des immeubles, il est nécessaire de rappeler certains éléments du dossier. L'affectation légale actuelle de ces deux parcelles est l'équipement collectif. Depuis

mogelijk regulariseren en ervoor zorgen dat de gebouwen voldoen aan de normen, of het nu gaat om huisvesting of om een andere bestemming. De gemeente heeft de eigenaar dan ook in gebreke gesteld om hem aan te sporen zo spoedig mogelijk vergunningen aan te vragen voor de nodige werken.

De DML wil de gebouwen laten opnemen in de lijst van prioritaire projecten in het kader van het wijkcontract dat momenteel in de maak is. Het zou niet slecht zijn er woningen of een crèche in te richten. Ook een hotel met restaurant zou passen in de wijk.

Dergelijke vormen van herbestemming zouden de patrimoniale eigenschappen van de gebouwen niet wijzigen.

Ik denk dat het gewest en de gemeente de situatie onder controle hebben, maar zal het dossier zeker van nabij blijven volgen.

quelques années, les bâtiments sont toutefois utilisés à des fins de logement.

En 2011, la commune de Saint-Josse-ten-Noode a pris un arrêté d'insalubrité par rapport à l'occupation des caves de la maison du numéro 98 en logement. L'état d'insalubrité des bâtiments vous inquiète grandement et je vous comprends. De nombreux outils existent pour empêcher les propriétaires peu scrupuleux de maintenir des logements en état d'insalubrité. La réponse de la commune est proportionnée à la situation.

Concernant l'hygiène de l'ensemble, suite aux visites de la commune et de la DMS, le constat est plutôt positif. Les parties intérieures visitées, à l'exclusion de la petite maison du numéro 98, présentent finalement un état d'entretien relativement correct.

Les caves qui avaient fait l'objet de l'arrêté d'insalubrité ont été complètement dégagées et, de manière générale, des travaux ont été réalisés pour permettre une occupation en logement relativement correcte. Ces logements sont certainement trop nombreux et ils ne respectent sans doute pas le Code du logement de manière stricte. Cette situation devrait s'améliorer prochainement.

Vu le refus du propriétaire de démolir cet ensemble, il est aujourd'hui impératif de régulariser au plus vite la situation et de veiller à ce que les logements ou toute autre affectation qui serait proposée soient aménagés dans le respect des normes. Tel est bien l'objectif de la commune qui, sur la base de la visite de ses services, la semaine dernière, a mis le propriétaire en demeure d'introduire dans les plus brefs délais les demandes de permis nécessaires sous peine de poursuites pénales.

Par ailleurs, la DMS a proposé de reprendre cet immeuble parmi les projets à développer prioritairement dans le cadre du contrat de quartier en cours d'élaboration à cet endroit. Une affectation en équipement collectif, comme une crèche ou des logements, se prêterait bien à cette typologie. Un hôtel avec restaurant pourrait aussi trouver sa place dans le quartier.

Ces affectations pourraient en outre se développer tout en conservant les caractéristiques

- *Het incident is gesloten.*

**MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW
JULIE DE GROOTE**

**AAN DE HEER RUDI VERVOORT,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE
BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RE-
GERING, BELAST MET PLAATSELIJKE
BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
OPENBARE NETHEID EN ONTWIK-
KELINGSSAMENWERKING,**

**betreffende "de renovatie van het Astoria-
hotel".**

Mevrouw de voorzitter.- Op aanvraag van de
indiener, die verontschuldigd is, wordt de
mondelinge vraag ingetrokken en in een
schriftelijke vraag omgezet.

patrimoniales des lieux. À ce stade, la situation me
semble donc maîtrisée par la commune et la
Région.

Je veillerai à ce que ce dossier soit suivi également
au niveau régional, au-delà du volet du patrimoine,
pour ne pas laisser perdurer une situation illégale
qui pourrait porter préjudice aux locataires.

- *L'incident est clos.*

**QUESTION ORALE DE MME JULIE DE
GROOTE**

**À M. RUDI VERVOORT, MINISTRE-
PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE
LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS
LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU
TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET
SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE
ET DE LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT,**

**concernant "la rénovation de l'hôtel
Astoria".**

Mme la présidente.- À la demande de l'auteure,
excusée, la question orale est retirée et transformée
en question écrite.